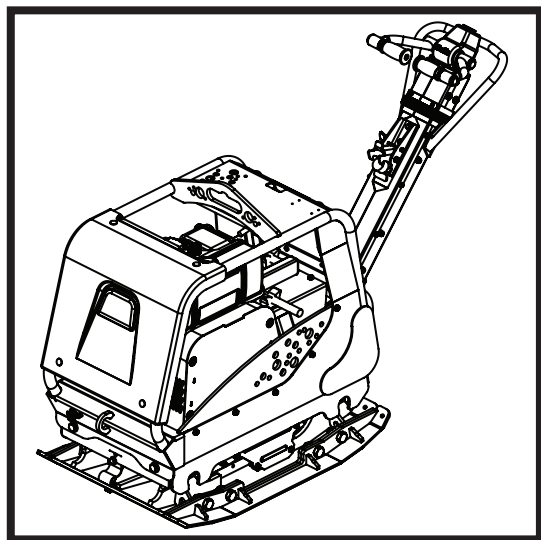




BELLE RPX 59/65 & 59/75

870/10025/7
03/25



- GB** Operators Manual
- F** Manuel De L'Opérateur
- PL** Instrukcja Obsługi

6

18

30

2

UKCA Declaration of Conformity

3 - 5

EC/EU Declaration of Conformity



BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

Declaration Of Conformity (DOC)

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE
MODEL.....
SERIAL No.....
DATE OF MANUFACTURE
SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)
WEIGHT.....



Object of the Declaration:

Forward/reverse plate compactor used for compaction of soil, cohesive material or moist content in trenches but also on road repairs.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Statutory Requirements**:

- **2008 No. 1597** Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- **2001 No. 1701** Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- **2016 No. 1091** Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 500-4:2011** Mobile road construction machinery. Safety.
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

ANP CERTIFICATION LTD. (Approved Body, number 8500) 2 Parkfield Street, Manchester, M14 4PN, UK carried out Internal Control of Production with Assessment of Technical Documentation and Periodical Checking as per Schedule 9 of SI 2001 1701

Technical Files are held by **Ray Neilson** at the Altrad Belle address stated above:-

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Signed by:

Ray Neilson

Date of Declaration:-

February 2022

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK



EC Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director

On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Place of Declaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration:-

April 2021

Object of the Declaration:

Forward/reverse plate compactor used for compaction of soil, cohesive material or moist content in trenches but also on road repairs.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2006/42/EC** - New machinery directive

- **2000/14/EC** - Noise - equipment for use outdoors

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 500-4:2011** Mobile road construction machinery. Safety.
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

VINÇOTTE nv/sa (NB0026) located Jan Olieslagerslaan 35, 1800 Vilvoorde, Belgium, carried out Internal Control of Production with Assessment of Technical Documentation and Periodical Checking as per Annex VI of 2000/14/EC

Technical Files are held by **Armand Trenel** at the following address:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, France



EU Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director

On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Place of Declaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration:-

April 2021

Object of the Declaration:

Forward/reverse plate compactor used for compaction of soil, cohesive material or moist content in trenches but also on road repairs.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2014/30/EU** - EMC Directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 500-4:2011** Mobile road construction machinery. Safety.
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

VINÇOTTE nv/sa (NB0026) located Jan Olieslagerslaan 35, 1800 Vilvoorde, Belgium, carried out Internal Control of Production with Assessment of Technical Documentation and Periodical Checking as per Annex VI of 2000/14/EC

Technical Files are held by **Armand Trenel** at the following address:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, France

F

Déclaration CE de conformité (DdC)

F

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE

No DE SÉRIE

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE
ACOUSTIQUE MESURÉ /
.....(GARANTI)

POIDS

Voir page 3
pour cette information

Signée par:

Ray Neilson

Directeur Général

Au nom de Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, R.-U.

Lieu de la déclaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date de la déclaration:-

Avril 2021

Objet de la déclaration:

Compacteur à plaques avant / arrière utilisé pour le compactage du sol, des matériaux cohésifs ou de la teneur en humidité dans les tranchées mais aussi sur les réparations routières.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2006/42/EC** - Directive relative aux machines

- **2000/14/EC** - Émissions sonores - matériels utilisés à l'extérieur

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010**

Sécurité des machines

- **EN 500-4:2011**

Machines mobiles de construction de routes. Sécurité.

- **ISO 3744:2010**

Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

VINÇOTTE nv/sa (NB0026) situé Jan Olieslagerslaan 35, 1800 Vilvoorde, Belgium, a effectué un contrôle interne de la production avec évaluation de la documentation technique et vérification périodique conformément à l'annexe VI de la directive 2000/14/CE

Les dossiers techniques sont détenus par **Armand Trenel** à l'adresse suivante:-

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

F

Déclaration UE de conformité (DdC)

F

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE

No DE SÉRIE

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE
ACOUSTIQUE MESURÉ /
.....(GARANTI)

POIDS

Voir page 3
pour cette information

Signée par:

Ray Neilson

Directeur Général

Au nom de Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, R.-U.

Lieu de la déclaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date de la déclaration:-

Avril 2021

Objet de la déclaration:

Compacteur à plaques avant / arrière utilisé pour le compactage du sol, des matériaux cohésifs ou de la teneur en humidité dans les tranchées mais aussi sur les réparations routières.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2014/30/EU** - Directive CEM

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010**

Sécurité des machines

- **EN 500-4:2011**

Machines mobiles de construction de routes. Sécurité.

- **ISO 3744:2010**

Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

VINÇOTTE nv/sa (NB0026) situé Jan Olieslagerslaan 35, 1800 Vilvoorde, Belgium, a effectué un contrôle interne de la production avec évaluation de la documentation technique et vérification périodique conformément à l'annexe VI de la directive 2000/14/CE

Les dossiers techniques sont détenus par **Armand Trenel** à l'adresse suivante:-

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.



Deklaracja zgodności WE (DOC)



My, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, oświadczamy, że deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującej grupy produktów:



RODZAJ PRODUKTU

MODEL

Nr SERII

DATA PRODUKCJI

POZIOM MOCY DŹWIĘKU

MIERZONY /

.....(GWARANTOWANY)

MASA

**Patrz strona 3
za te informacje**

Podpisał:

Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający

W imieniu Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Miejsce deklaracji:

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data deklaracji:

Kwiecień 2021

Przedmiot, którego deklaracja dotyczy::

Zagęszczarka płytowa typu „forward / reverse” stosowana do zagęszczania gruntu, materiałów sypkich lub zawartości wilgoci w wykopach, ale także przy naprawach dróg.

Opisany powyżej przedmiot objęty deklaracją jest zgodny z unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym::

- **2006/42/WE** - Nową dyrektywą maszynową - **2000/14/WE** - Emisja hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

Zastosowano następujące scharmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

- **EN ISO 12100:2010**

Bezpieczeństwo maszyn

- **EN 500-4:2011**

Mobilne maszyny drogowe. Bezpieczeństwo.

- **ISO 3744:2010**

Akustyka - Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i energii akustycznej poziomych źródeł hałasu wykorzystujących ciśnienie akustyczne

VINÇOTTE nv / sa (NB0026) usytuowany Jan Olieslagerslaan 35, 1800 Vilvoorde, Belgium, przeprowadził wewnętrzną kontrolę produkcji wraz z analizą dokumentacji technicznej i okresowymi kontrolami zgodnie z załącznikiem VI 2000/14 / WE

Pliki techniczne są przechowywane przez **Armand Ternel** pod następującym adresem: -

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Francja.



Deklaracja zgodności UE (DOC)



My, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, oświadczamy, że deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującej grupy produktów:



RODZAJ PRODUKTU

MODEL

Nr SERII

DATA PRODUKCJI

POZIOM MOCY DŹWIĘKU

MIERZONY /

.....(GWARANTOWANY)

MASA

**Patrz strona 3
za te informacje**

Podpisał:

Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający

W imieniu Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Miejsce deklaracji:

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data deklaracji:

Kwiecień 2021

Przedmiot, którego deklaracja dotyczy::

Zagęszczarka płytowa typu „forward / reverse” stosowana do zagęszczania gruntu, materiałów sypkich lub zawartości wilgoci w wykopach, ale także przy naprawach dróg.

Opisany powyżej przedmiot objęty deklaracją jest zgodny z unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym::

- **2014/30/UE** - Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej EMC

Zastosowano następujące scharmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

- **EN ISO 12100:2010**

Bezpieczeństwo maszyn

- **EN 500-4:2011**

Mobilne maszyny drogowe. Bezpieczeństwo.

- **ISO 3744:2010**

Akustyka - Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i energii akustycznej poziomych źródeł hałasu wykorzystujących ciśnienie akustyczne

VINÇOTTE nv / sa (NB0026) usytuowany Jan Olieslagerslaan 35, 1800 Vilvoorde, Belgium, przeprowadził wewnętrzną kontrolę produkcji wraz z analizą dokumentacji technicznej i okresowymi kontrolami zgodnie z załącznikiem VI 2000/14 / WE

Pliki techniczne są przechowywane przez **Armand Ternel** pod następującym adresem: -

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Francja.



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the 'RPX' safely. This manual is intended for dealers and operators of the 'RPX'.

Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarise yourself with the machine's layout and controls.

The '**Environment**' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.

The '**General Safety**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Start and Stop Procedure**' helps you with starting and stopping the machine.

The '**Trouble Shooting Guide**' helps you if you have a problem with your machine.

The '**Service & Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The '**Declaration of conformity**' section shows the standards that the machine has been built to.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



CAUTION

The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING

The life of the operator can be at risk.



WARNING



WARNING

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.*

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0)1298 84606**



Contents

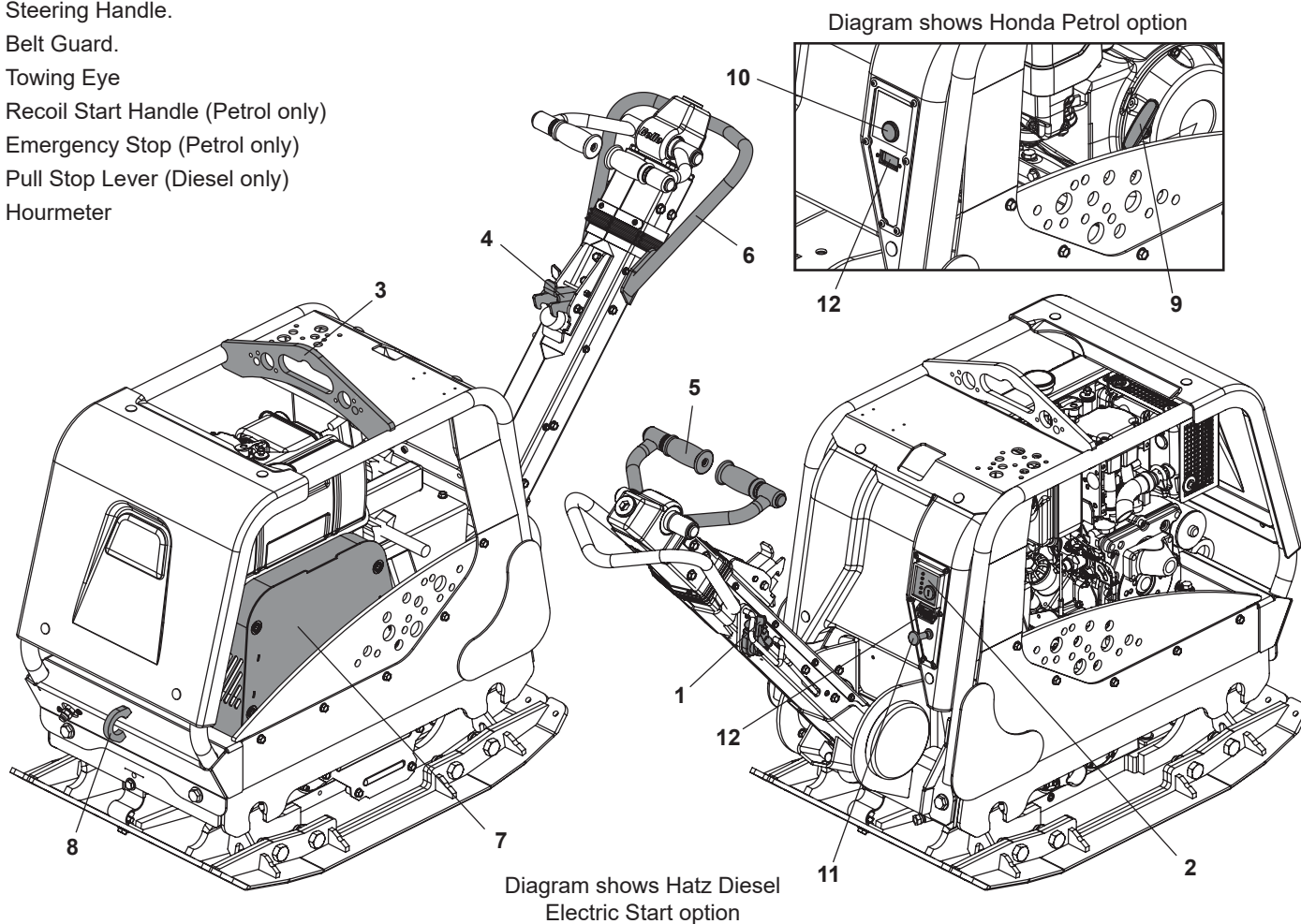
How To Use This Manual	6
Warning	6
Machine Description.....	7
Environment	7
Decals	8 - 9
Technical Data.....	9
General Safety	10
Health and Safety.....	10
Reasons For Compaction.....	11
Pre-Start Checks	11
Start and Stop Procedure.....	11 - 12
Operating Instructions	13
Service & Maintenance	14 - 15
Trouble Shooting Guide	16
Warranty	17
Replacement Parts.....	17
UKCA Declaration of Conformity.....	2
EC/EU Declaration of Conformity.....	3

Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Machine Description



1. Throttle lever.
2. Electric Start (Diesel Electric Start only).
3. Lifting Point.
4. Handle Release Catch.
5. Forward / Reverse Control Handle.
6. Steering Handle.
7. Belt Guard.
8. Towing Eye
9. Recoil Start Handle (Petrol only)
10. Emergency Stop (Petrol only)
11. Pull Stop Lever (Diesel only)
12. Hourmeter



Environment



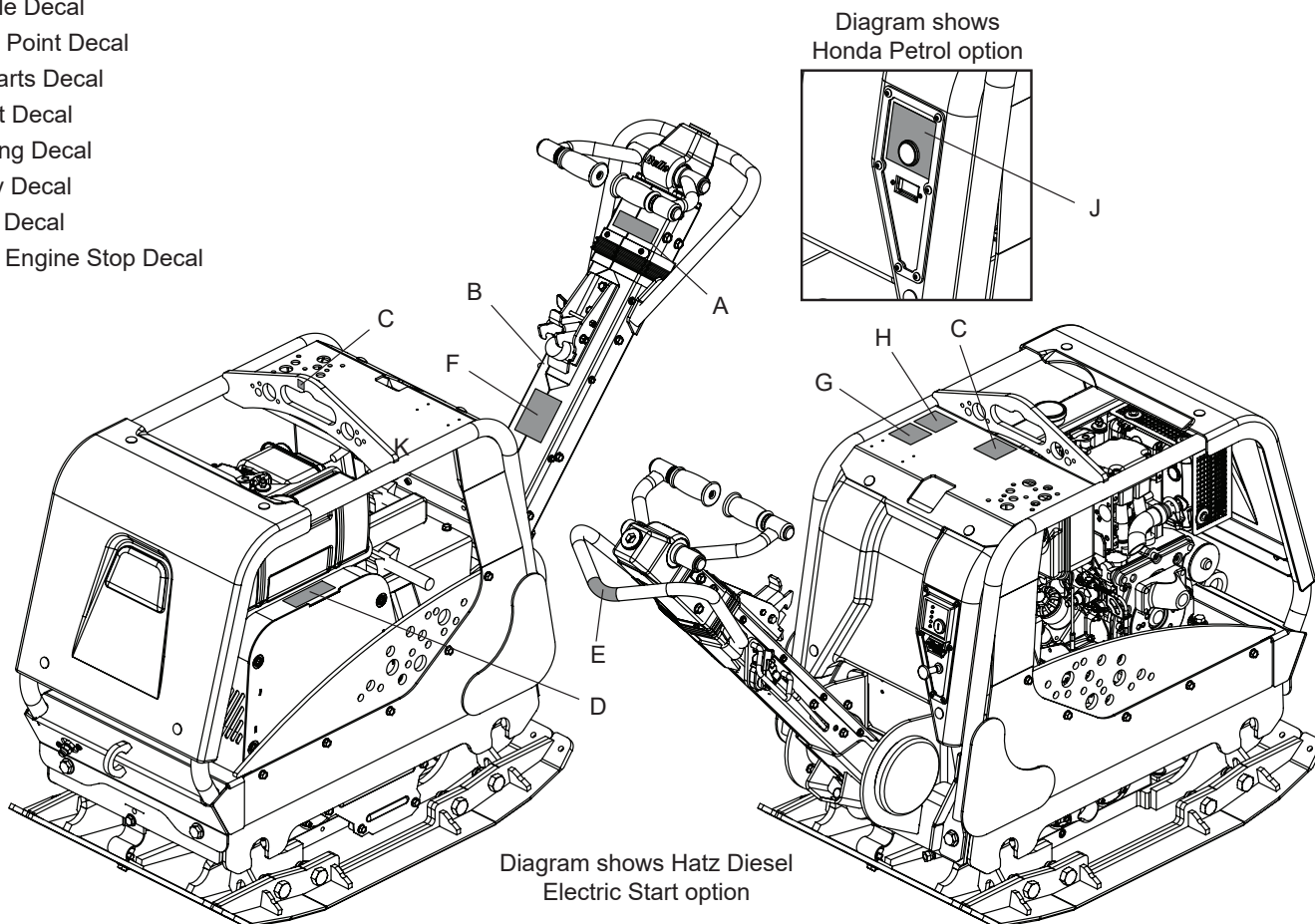
Safe Disposal.



Instructions for the protection of the environment. The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Handle	Steel
Rear & Front Cover	HDPE
Main Frame	Steel
Baseplate	Steel
Hand Grips	Polyurethane Foam
Engine	Steel / Aluminium
Flexible Mounts	Steel And Rubber
Various Parts	Steel And Aluminium

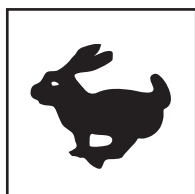
- A. Forward / Reverse & No Lift Decal
- B. Throttle Decal
- C. Lifting Point Decal
- D. Hot Parts Decal
- E. No Lift Decal
- F. Warning Decal
- G. Safety Decal
- H. Noise Decal
- J. Petrol Engine Stop Decal



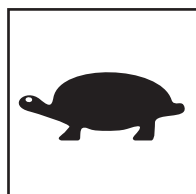
A. Forward / Reverse & No Lift Decal

Indicates how to move the compactor forwards and backwards and highlights that the Forward / Reverse Control Handle and Steering Handle should not be used as Lifting Points.

B. Throttle Decal



**Fast Engine
Speed Position**



**Slow Engine
Speed Position**

C. Lifting Point Decal

Identifies the correct lifting point on the compactor.

D. Hot Parts Decal

This area may get hot - **DO NOT** touch.

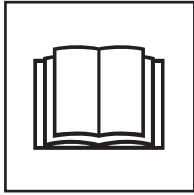
E. No Lift Decal

This area should not be used as a Lifting Point.

F. Warning Decal

- A. **DO NOT** operate the machine in reverse on an incline.
- B. **DO NOT** operate in reverse up to an enclosed or restrictive space.

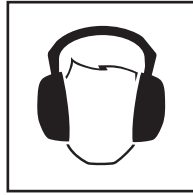
G. Safety Decal



Please Read
Operators
Manual



Wear Protective
Footwear



Wear Ear
Protection



Wear Eye
Protection

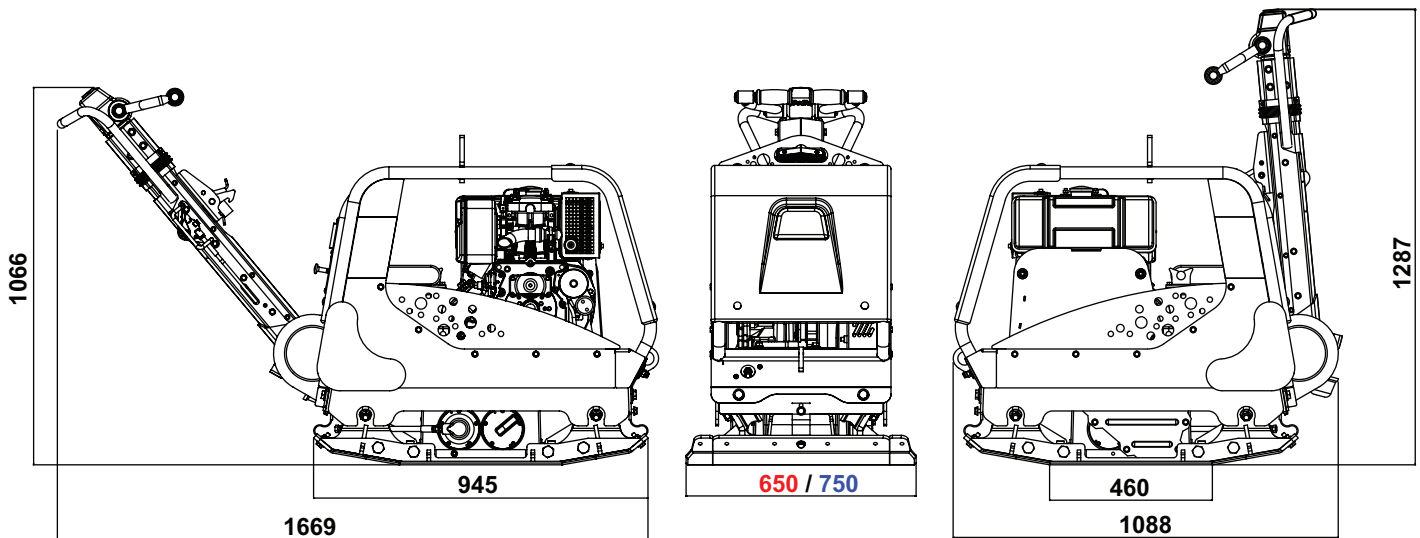
H. Noise Decal

Identifies the Noise Level of the machine

J. Petrol Engine Stop Decal

Press and hold the Stop Button for 5 seconds to stop the engine.

Technical Data



Model	RPX 59/65			RPX 59/75		
Engine	Honda GX390	Hatz 1D50	Hatz 1D50 Electric Start	Honda GX390	Hatz 1D50	Hatz 1D50 Electric Start
Engine Power (Hp / kW)	11.8 / 8.7	10.2 / 7.5	10.2 / 7.5	11.8 / 8.7	10.2 / 7.5	10.2 / 7.5
Engine RPM	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Weight (Kg)	360	412	442	375	427	457
Plate Width (mm)	650	650	650	750	750	750
Static Pressure (kg/m ²)	1241	1420	1524	1102	1256	1344
Centrifugal Force (kN)	59	59	59	59	59	59
Frequency (Hz)	70	70	70	70	70	70
Max Gradient (%)	20	20	20	20	20	20
Maximum Travel Speed (m/min)	28	28	28	28	28	28
*3-Axis Vibration (m/sec ²)	3.1	2.4	2.4	3.1	2.4	2.4
Sound Power Level (dB LWA)	108	108	108	108	108	108

* Minimum level to EN500 Part 4.

** The power rating of the petrol engines indicated in this document is the net power tested on a production petrol engine for the petrol engine model and measured in accordance with SAE J1349 at a specified rpm. Mass production petrol engines may vary from this value. Actual power output for the petrol engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the petrol engine in application, environmental conditions, maintenance and other variables. Honda reserves the right to modify its specifications at any time and without notice.



General Safety

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the 'RPX', consult your supervisor or Altrad Belle.



CAUTION

Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

- This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly, either **GET HELP** or use suitable lifting equipment.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorised personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator whenever this equipment is being used (see Health & Safety).
- Make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Always switch **OFF** the engine before transporting, moving it around the site or servicing it.
- During use the engine becomes very hot, allow the engine to cool before touching it. Never leave the engine running and unattended.
- **NEVER** remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. **ALWAYS** check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE COMPACTOR** until the guard has been replaced or repaired.
- **DO NOT** operate the Compactor when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- **DO NOT** start the machine with the exhaust facing another object. **ALWAYS** leave at least 1m around the machine when starting.



CAUTION

Fuel is flammable. It may cause injury and property damage. Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the fuel tank. Always wipe up any spilled fuel.

Fuel Safety.

- Before refuelling, switch off the engine and allow it to cool.
- When refuelling, **DO NOT** smoke or allow naked flames in the area.
- Spilt fuel must be made safe immediately, using sand. If fuel is spilt on your clothes, change them.
- Store fuel in an approved, purpose made container away from heat and ignition sources.



Health & Safety

Vibration

Some vibration from the compaction operation is transmitted through the handle to the operator's hands. The Altrad Belle RPX range has been specifically designed to reduce hand/arm vibration levels. Refer to specifications & technical data for vibration levels and usage times (recommended maximum daily exposure time). **DO NOT** exceed the maximum usage times.

PPE (Personal Protective Equipment)

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts. Always protect skin from contact with concrete.

Dust

The compacting process will occasionally produce dust, which may be hazardous to your health. Always wear a mask that is suited to the type of dust being produced.

Fuel

DO NOT ingest fuel or inhale fuel vapours and avoid contact with your skin. Wash fuel splashes immediately. If you get fuel in your eyes, irrigate with copious amounts of water and seek medical attention as soon as possible.

Exhaust Fumes

DO NOT operate the compactor indoors or in a confined space, make sure the work area is adequately ventilated.



WARNING

The exhaust fumes produced by this equipment are highly toxic and can kill!



Reasons For Compaction

Soil, which has been disturbed or new infill, subbase and blacktop, will have small voids or air pockets which, if not compacted, will lead to one or more problems occurring.

1. As traffic crosses the surface of an uncompacted area, the material is compressed. This leads to subsidence of the top surface as the material fills the voids.
2. A similar situation occurs with static loads on uncompacted ground. The load (e.g. a building) will sink.
3. Materials with voids are more susceptible to water seepage, leading to erosion. Water ingress may also cause the soil to expand during freezing temperatures and contract during dry spells. Expansion and contraction is a major cause of damage to building foundations and normally leads to the structure requiring underpinning.

Compaction increases the density of the material and therefore increases its load bearing capacity. Reduces air voids and therefore reduces the risk of subsidence, expansion and contraction, due to ingress of water.

Pre start-up inspection

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the compactor must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the compactor for signs of damage. Check components are present and secure. Pay special attention to the belt guard.
2. Check the engine oil and hydraulic oil level and top up as necessary.
3. Check the engine fuel level and top up as necessary.
4. Check for fuel, oil and hydraulic leaks.

Start And Stop Procedure

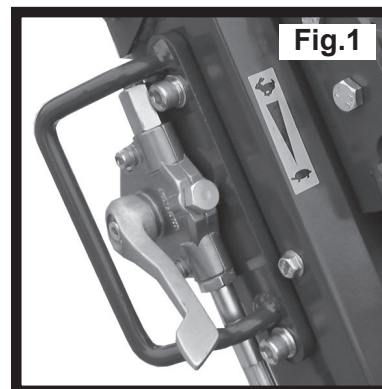
Honda GX390 Petrol Engine

Stopping the Engine

1. To stop the engine, set the throttle control to idle (See Fig. 1), then press and hold the red stop button for 5 seconds until the engine stops (See Fig. 2).
- Turn the fuel **OFF**

Starting the Engine

1. Open the fuel tap by moving the fuel **ON / OFF** lever fully to the right.
2. If starting the engine from cold, set the choke **ON** by moving the choke lever fully to the left. If restarting a warm engine, the choke is usually not required, however, if the engine has cooled to a degree, partial choke may be required.
3. Set the throttle to the idle position by moving the throttle lever fully to the right.
4. Taking a firm hold of the frame with one hand, grasp the recoil starter handle with the other. Pull the recoil starter until engine resistance is felt, then let starter return.
5. Taking care not to pull the starter's rope fully out, pull the starter handle briskly.
6. Repeat until the engine fires.
7. Once the engine fires gradually set the choke lever to the **OFF** position by moving it to the right.
8. If the engine fails to fire after several attempts, follow the Troubleshooting Guide.



Hatz 1D50 Diesel Engine

Stopping the Engine

1. To stop the engine, set the throttle control to idle (See Fig. 1), then pull red stop handle until the engine stops (See Fig. 2).

Starting the Engine

1. Turn **ON** the fuel by moving the fuel **ON/OFF** lever fully to the right.
2. Set the engine speed control to start.
3. Taking a firm hold of the control handle with one hand, grasp the recoil starter handle with the other. Pull the handle until engine resistance is felt, then let the starter return.
4. Taking care not to pull the starter's rope fully out, pull the starter handle briskly with both hands.
5. Repeat this procedure until the engine fires.
6. If the engine fails to start after several attempts, Follow the troubleshooting guide.

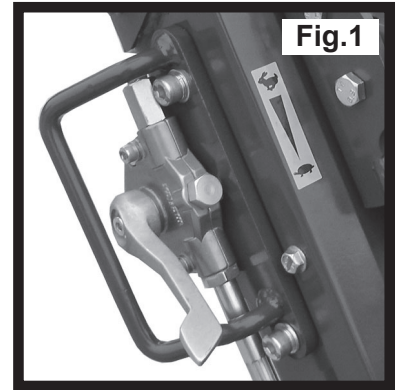


Fig.1

Hatz 1D50 Diesel Engine (Electric Start)

Stopping the Engine

1. To stop the engine, set the throttle control to idle (See Fig. 1), then pull red stop handle until the engine stops (See Fig. 2).
2. Turn the key to **position '0'** and remove it. All the indicator lights must go out.
NOTE:- Failure to return the starter key to **position '0'** may result in the battery being totally discharged.
3. Remove the starter key.
4. Seal the ignition lock with the protective cap.

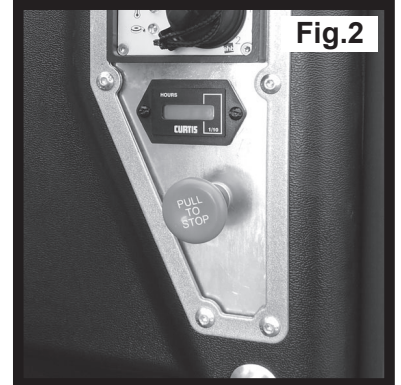


Fig.2

Starting the Engine

1. Insert the key and turn it to **position 'I'** (The battery charge light and oil pressure warning light will light up)
2. Turn start key to **position 'II'**
3. Release the key as soon as the engine runs. The starting key must spring back to **position 'I'** and remain there during engine operation. The battery charge light and oil pressure warning light must go out immediately after starting. Indicator light '1' lights up to show that the engine is running.
4. If anything seems to be incorrect, stop the engine immediately and rectify the fault. (See the Troubleshooting Guide)

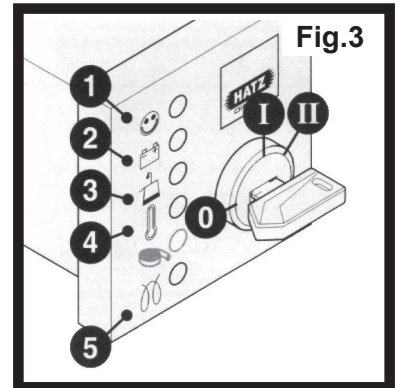


Fig.3



CAUTION

Never operate the electric starter when the engine is running or coasting to a standstill. There is a risk of broken starter pinion or ring gear teeth. Never stop the engine by moving the decompression lever. During breaks in work or at the end of the working period, keep the starting handle and starting key in a safe place, out of reach of unauthorised persons.

5. Always turn the start key back to **position '0'** before re-starting the engine. The repeat lock prevents the starter motor from engaging and possibly being damaged whilst the engine is still running.

- **Take the compactor to where it is required.**

Where it is necessary to use lifting equipment to position the compactor, make sure the lifting equipment has a WLL (Working Load Limit) suitable for the compactors weight (see Technical Data section or the machine serial plate). Attach suitable chains or slings **ONLY** to the lifting point (*Item 3 of the Machine Description*) on the top of the compactor.

- **Having carried out the checks listed in the 'Pre Start' section, you may start the engine.**

The Altrad Belle 'RPX' range of compactors are fitted with a centrifugal clutch, this allows the engine to run at idle without driving the gearbox.

As the engine speed is increased the clutch will engage and will drive the gearbox. For correct operation, the engine speed should be set to maximum.

- **Set the throttle to maximum and use the control handle for direction and to steer or turn the compactor.**

The control handle has been designed so that when it is being used in reverse and the operator lets go for any reason, the handle automatically moves into forward mode. This is a significant safety feature of the machine.

During normal operation you should not have to push the compactor but allow it to travel at its own pace.

The speed of travel will be determined by the condition of the surface being compacted.

Caution must be used when operating the compactor in reverse. Ensure that there are no obstructions or trip hazards when operating in reverse.

If the surface to be compacted is on a slope, great care must be taken when controlling the compactor's direction of travel. If necessary, use a suitable rope attached to the compactor at a low point on the chassis, to allow a helper to take part of the compactor's weight. Work up and down a slope not across.

- **Work the compactor over the surface in an organised pattern until the required compaction has been achieved.**

Where there are a number of different layers to be compacted on top of each other, compact each layer individually.

- To stop the compactor vibrating, set the throttle to idle. To stop the engine refer to the relevant Start / Stop procedure.



CAUTION

DO NOT operate the machine in reverse on an incline.

DO NOT operate in reverse up to an enclosed or restrictive space.



CAUTION

DO NOT use on boggy, waterlogged ground as the compactor will sink and cause excessive loading to the engine and drive system.



Service & Maintenance

The Altrad Belle 'RPX' range of Reversible Plate Compactors are designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out. It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty.

Before any maintenance is carried out on the machine, switch off the engine. If working on a diesel engine, make sure that the stop switch is in the stop position.

Always set the compactor on level ground to ensure any fluid levels will be correctly read. Only use recommended oils (see chart on following page).

Running In Period

When the compactor is first used from new, the engine oil must be changed after the initial running in period (see engine manufacturer's manual for full detail). The belt tension should be checked after 4 hours use.

Drive Belt

Remove the belt guard then check the belt tension by placing light finger pressure on the top of the belt, as near central between the engine drive and gearbox pulley. The belt should deflect by approx. 10 to 15mm. If the belt tension requires adjustment, loosen the setscrew on the Belt Tensioning device and slide to the right. Once set, retighten the setscrew and check belt tension a second time. Finally, replace the belt guard ensuring it is correctly and securely fitted.

Routine Maintenance		Every 8 Hours	First Month / 50 Hours	150 Hours	250 Hours	500 Hours
Engine Oil	Check Level	✓				
	Change		✓		✓	
Air Filter	Check Condition / Clean		✓			
	Replace when necessary / Every 12 months					
Spark Plug	Change					✓
Drive Belt	Tension		✓		✓	

Oil / Fuel Type & Quantity - Spark Plug Type

	Oil Type	Quantity (Litre)	Fuel Type	Capacity (Litre)	Spark Plug Type	Electrode Gap (mm)
Honda GX390 Petrol	S.A.E. 10W 30	1.1	Unleaded Petrol	6.4	BPR6ES (NGK)	0.6 - 0.7mm
Hatz 1D50 Diesel	S.A.E. 10W 30	1.5	Diesel (BS2869)	7.0	N/A	N/A

Oil Type & Quantity

Component	Oil Type	Honda GX390 (Litres)	Hatz 1D50 (Litres)
Gearbox	Silk Gear 220	1.00	1.00
Hydraulic Control	Shell Tellus 32	0.2	0.2
	Fuchs Renolin MR520	0.2	0.2

**CAUTION**

WHILST RUNNING THIS MACHINE DURING THIS PROCEDURE, IT IS ADVISABLE TO PUT THE MACHINE ONTO A RUBBER MAT OR EQUIVALENT TO ABSORB SOME OF THE VIBRATION.

Bleeding the Hydraulic System

1. Ensure the machine is in a stationary position, and situated on level ground.
2. Remove the filler cap, and fill the control pump head with oil. Stop once you have reached the maximum level indicator, which is within the head.
3. Slowly pump the control handle from the 'Forward Motion' position, to the 'Reverse Motion' position, until the oil level drops.
4. Re-fill the control pump head upto the maximum level. Continue to pump the handle until resistance is felt, and the handle locks in the 'Reverse Motion' position.
5. Again, re-fill the control pump head upto the maximum level.
6. Re-fit the Filler Bung, and test the machine.

Assembly of the Control Pump

1. Carefully clean the housing with compressed air on the inside. Check for scratches on sliding bores for O Rings and there are no sharp edges.
2. Press the Bushing in to Housing.
3. Lubricate the Lip Seal with Hydraulic Oil and slip it on the Rack (open side away from the rack).
4. Lubricate the Rack with Hydraulic Oil and slide it into the Housing until the Lip Seal is in the groove, making sure the teeth are in the right position. When the Lip Seal is in the Groove this represents forward motion.

**CAUTION**

In reverse motion the Control Handles run parallel with the Housing in the direction of the operator.

5. After lubricating the Pinion (without O Rings), insert it into the Housing and Rack. Check the movement of the Rack from Forward to Reverse. (See **CAUTION**).
6. Take the Pinion out and fit the two O Rings, making sure they are not damaged.
7. Lubricate the Pinion and O Rings with hydraulic oil and carefully insert in to the Housing. Make sure the Rack is in the right position and this is easiest when in reverse motion.
8. Fit the Shim and Retaining Ring. It may be necessary to push the Pinion from the opposite side to get them assembled.
9. Place the Housing on the filler side and fit the O Rings to the bottom face. **LOCTITE seal 518** is recommended.
10. Assemble the Hydraulic Connector and Dowty Washer using **LOCTITE 243**.
11. Assemble the Bracket and fix with 4 screws and washers using **LOCTITE 243**.
12. Loosely fit the Plug Screw and Washer **DO NOT TIGHTEN**.

Problem	Cause	Remedy
Engine will not start.	No fuel.	Open fuel tap. Fill fuel tank.
	Engine switched off.	Switch engine on.
	Spark plug fouled.	Clean and reset plug gap.
	Engine cold.	Close choke.
	Engine Flooded.	Honda, open choke, fully open throttle, pull recoil starter until engine fires.
		Hatz, move speed control to stop, pull recoil starter 5 times then repeat start procedure.
Engine still will not start.	Major Fault.	Contact Agent or Altrad Belle.
Unit will not move.	Engine speed too slow.	Set engine speed control to fast.
	Drive belt tension loose.	Adjust belt tension
	Air filter blocked.	Clean or renew air filter.
	Worn or Damaged Clutch.	Repair or Replace as necessary.
	Drive failure.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Gearbox failure.	Contact Agent or Altrad Belle.
Forward speed too slow.	Too much oil in hydraulic head.	Reduce oil level.
	Wrong adjustment of control system	Contact Agent or Altrad Belle.
Reverse speed too slow.	Not enough oil in hydraulic head.	Fill and bleed system.
	Air in control system.	Bleed control system.
	Wrong adjustment of control system	Contact Agent or Altrad Belle.
Loss of Hydraulic Oil.	Connectors leaking.	Reseal connectors.
	Defective hydraulic hose.	Replace hose.
	Piston seal in gearbox defective.	Contact Agent or Altrad Belle.
Machine operates erratically.	Shock mounts damaged.	Replace all four mounts.

Warranty



Your new Altrad Belle 'RPX' reversible plate compactor is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase.

The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drivebelt/s
- Engine Air Filter
- Engine Spark Plug

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Tel : +44 (0)1298 84606,

Fax : +44 (0)1298 84073,

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

or Write to:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
England

Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.



Replacement Parts



When maintaining this product only the manufacturers original, genuine replacement parts may be used.

The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original replacement parts.

Replacement parts for this product can be ordered online 24 hours a day, 7 days a week at www.Altrad-Belle247.com

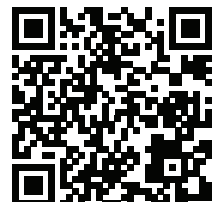
For more information regarding the availability of replacement parts for this product, please contact Altrad Belle using the following contact details:-

Tel:- +44 (0)1298 84606

Fax:- +44 (0)1298 84073

Email:- sales@altrad-belle.com

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the Altrad Belle online parts portal.



Ce manuel a été spécialement conçu pour vous aider à utiliser et entretenir la RPX en toute sécurité. Ce manuel est réservé aux distributeurs et utilisateurs de la RPX.

Préface

La section “**description de la machine**” vous aide à vous familiariser avec les commandes et les fonctions de l'appareil.

La section “**protection de l'environnement**” vous donne les consignes quant à la manière d'éliminer votre appareil dans le respect de l'environnement.

Les sections “**Informations relatives à la sécurité**” et “**Consignes de santé et sécurité**” vous explique comment utiliser la machine en assurant votre sécurité et celle des autres.

La “**Procédure de démarrage et arrêt**” vous aide à démarrer et arrêter la machine.

Le guide de “**Dépannage**” aide à résoudre les problèmes de votre machine.

La section “**Service et Entretien**” vous aide pour l'entretien et le nettoyage de votre machine.

La section “**Garantie**” vous donne les détails de la garantie et la procédure à suivre en cas de réclamation.

La section “**Déclaration de conformité**” vous donne les normes de fabrication de la machine.

Directive en rapport avec les annotations

Le texte qui demande une attention spéciale dans ce manuel se présente comme suit:



ATTENTION

Produit à risque. Vous pouvez vous blesser ou la machine peut être endommagée si vous ne respectez pas la procédure d'utilisation à la lettre.



AVERTISSEMENT

Peut être dangereux pour l'utilisateur

AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT

Veuillez lire et étudier ce manuel avant toute utilisation ou entretien de cet appareil.

SAVOIR utiliser les commandes de cet appareil et procéder à son entretien en toute sécurité. (PS : Assurez-vous de savoir arrêter la machine avant de la démarrer au cas où vous auriez des problèmes).

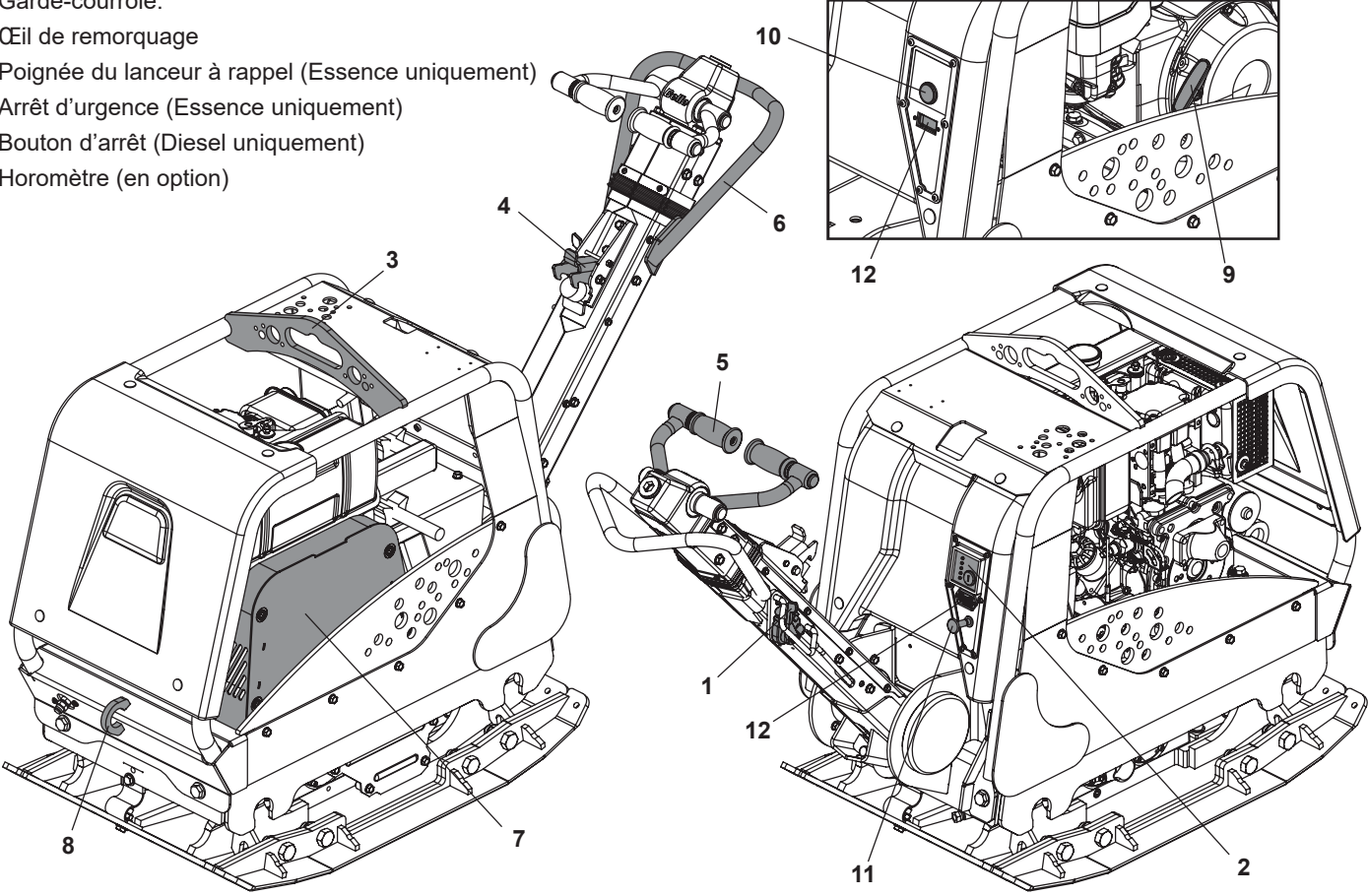
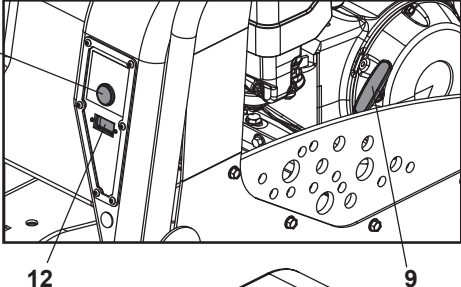
TOUJOURS utiliser les éléments nécessaires à votre protection lors de l'utilisation de la machine. Pour **TOUTES QUESTIONS** relatives à l'entretien et l'utilisation en toute sécurité de cet appareil, DEMANDER CONSEIL A VOTRE DIRECTION OU CONTACTER Altrad Belle : +44 (0)1298 84606

Sommaire

Comment Utiliser Ce Manual	18
Avertissement.....	18
Description de l'appareil	19
Environnement	19
Etiquettes.....	20 - 21
Caractéristiques techniques	21
Consignes de sécurité.....	22
Santé et Sécurité.....	22
Pourquoi le compactage?.....	23
Inspection avant mise en marche	23
Démarrage et arrêt de l'appareil	23 - 24
Utilisation	25
Révision.....	26 - 27
Guide de dépannage des anomalies.....	28
Garantie.....	29
Pièces de rechange.....	29
Déclaration CE/UE de conformité	4

1. Manette des gaz.
2. Démarreur électrique (Démarreur électrique diesel uniquement).
3. Point de levage.
4. Loquet de déverrouillage du manche.
5. Poignée de commande Avant / Arrière.
6. Poignée de direction.
7. Garde-courroie.
8. Œil de remorquage
9. Poignée du lanceur à rappel (Essence uniquement)
10. Arrêt d'urgence (Essence uniquement)
11. Bouton d'arrêt (Diesel uniquement)
12. Horomètre (en option)

Le schéma montre l'option moteur essence Honda



Le schéma montre l'option démarreur électrique Diesel Hatz

Environnement

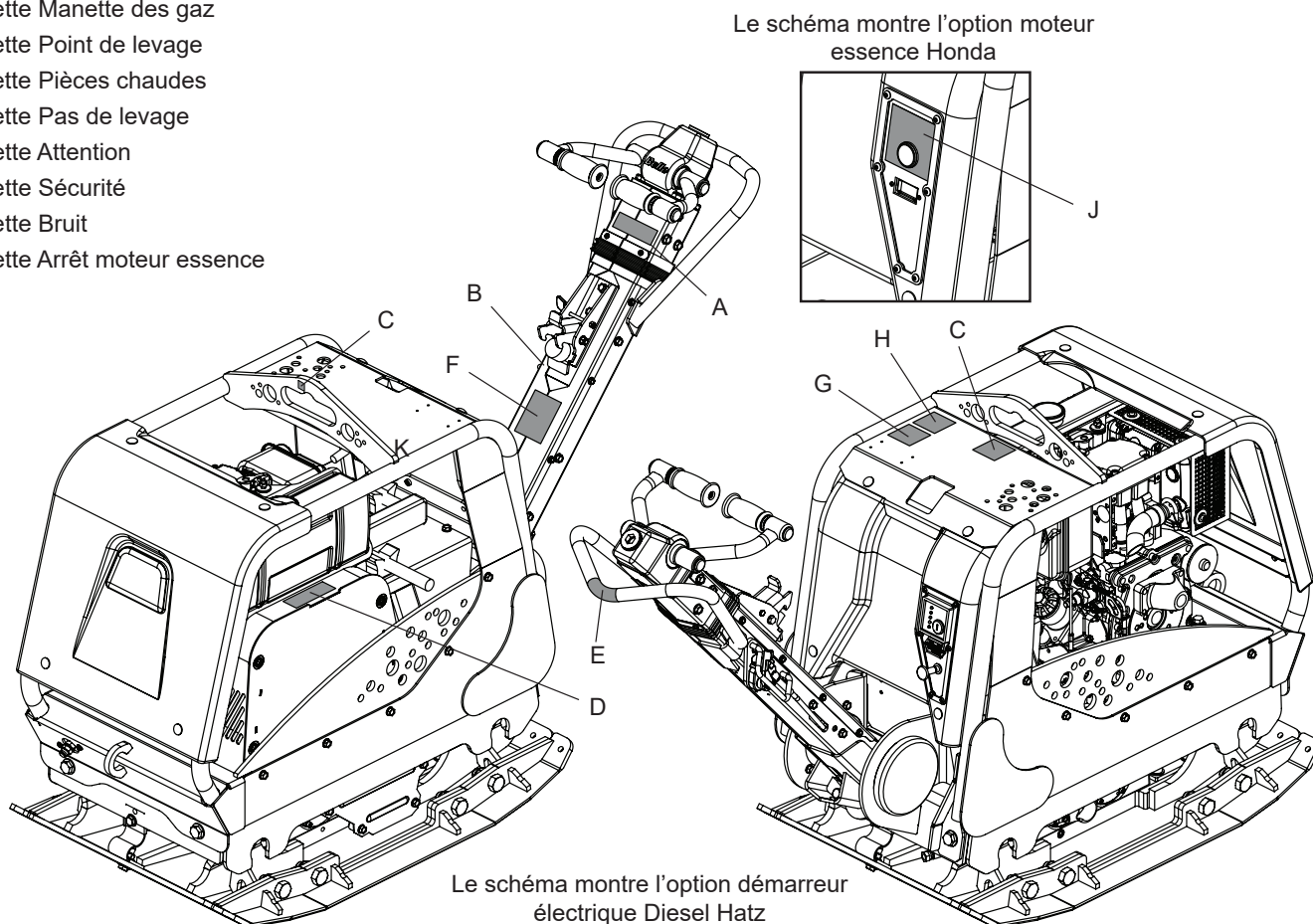
Dispositif de sécurité.



Recommandations pour la protection de l'environnement. Cet appareil contient des matériaux recyclables. Veuillez apporter les appareils et les accessoires dont vous voulez vous débarrasser aux endroits prévus pour le recyclage.

Pièces	Matière
Poignée	Acier
Capot Avant	HDPE
Châssis Principal	Acier
Plaque Inférieure	Acier
Grip	Mousse en Polyuréthane
Moteur	Aluminium
Supports Flexibles	Acier et Caoutchouc
Autres Pièces	Acier et Aluminium

- A. Étiquette Avant / Arrière & Pas de levage
- B. Étiquette Manette des gaz
- C. Étiquette Point de levage
- D. Étiquette Pièces chaudes
- E. Étiquette Pas de levage
- F. Étiquette Attention
- G. Étiquette Sécurité
- H. Étiquette Bruit
- J. Étiquette Arrêt moteur essence



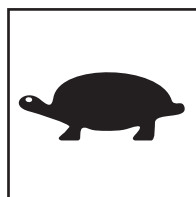
A. Étiquette Avant / Arrière & Pas de levage

Indique comment déplacer le compacteur en avant et en arrière et attire l'attention sur le fait que la Poignée de contrôle Avant / Arrière et la Poignée de direction ne doivent pas être utilisées comme des Points de levage.

B. Étiquette Manette des gaz



Position Vitesse
du moteur
rapide



Position Vitesse
du moteur lente

C. Étiquette Point de levage

Identifie le point de levage correct sur le compacteur

D. Étiquette Pièces chaudes

Cette zone peut être chaude - **NE PAS** toucher.

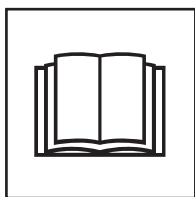
E. Étiquette Pas de levage

Cette zone ne devrait pas être utilisée comme un Point de levage.

F. Étiquette Attention

- A. **NE PAS** faire fonctionner la machine en marche arrière sur une pente.
- B. **NE PAS** faire fonctionner en marche arrière jusque dans un espace clos ou confiné.

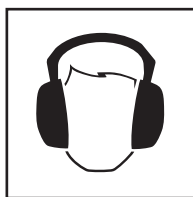
G. Étiquette Sécurité



Lire Le
Manuel
D'utilisation



Port de
Chaussures
de Protection



Port de
Protection
Acoustique



Port de
Lunettes de
Protection

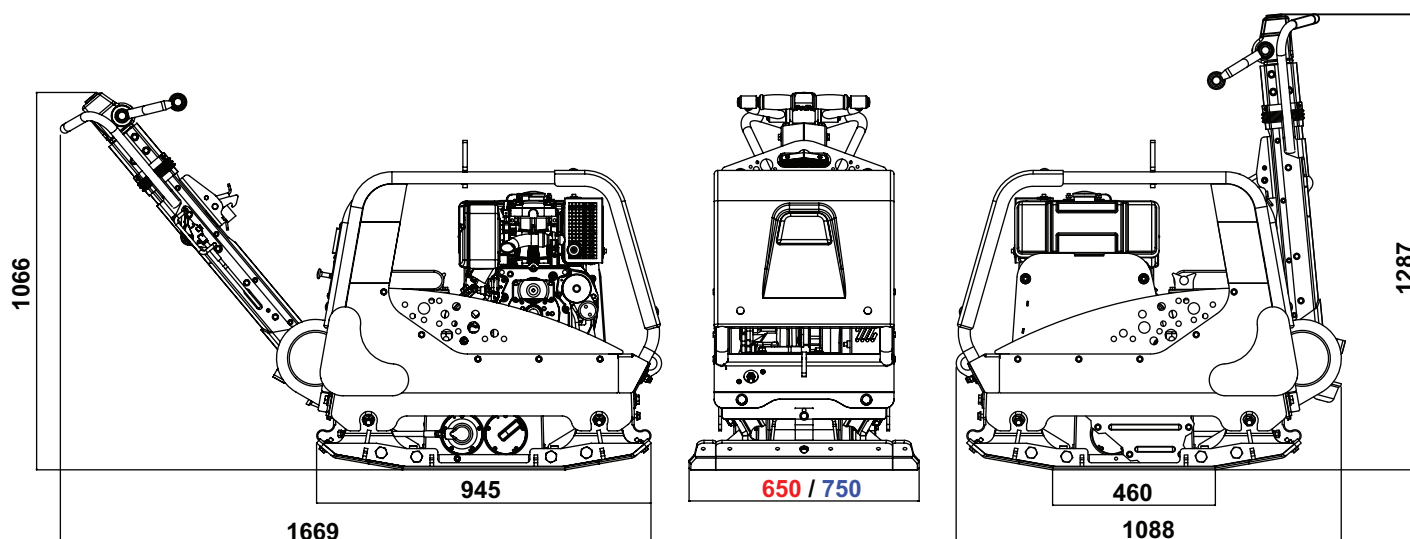
H. Étiquette Bruit

Identifie le Niveau de bruit de la machine.

J. Étiquette Arrêt moteur essence

Appuyer et maintenir le Bouton stop pendant 5 secondes pour arrêter le moteur.

Caractéristiques Techniques



Modèle	RPX 59/65			RPX 59/75		
Moteur	Honda GX390	Hatz 1D50	Hatz 1D50 Electric Start	Honda GX390	Hatz 1D50	Hatz 1D50 Electric Start
Puissance Moteur (Hp / kW)	11.8 / 8.7	10.2 / 7.5	10.2 / 7.5	11.8 / 8.7	10.2 / 7.5	10.2 / 7.5
Régime du Moteur	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Poids (Kg)	360	412	442	375	427	457
Largeur de la Plaque (mm)	650	650	650	750	750	750
Force de Compaction (kg/m ²)	1241	1420	1524	1102	1256	1344
Force Centrifuge (kN)	59	59	59	59	59	59
Fréquence (Hz)	70	70	70	70	70	70
Déclivité Maximale (°)	20	20	20	20	20	20
Max. Vitesse de déplacement (m/min)	28	28	28	28	28	28
*Vibration sur 3 Axes (m/sec ²)	3.1	2.4	2.4	3.1	2.4	2.4
Niveau Sonore (dB L _{WA})	108	108	108	108	108	108

* Nivel mínimo a EN500, Parte 4.

** La puissance nominale des moteurs à essence indiquée dans ce document est la puissance nette testée sur un moteur à essence de production pour le modèle de moteur à essence et mesurée conformément à SAE J1349 à un régime spécifié. Les moteurs à essence de série peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie réelle du moteur à essence installé dans la machine finale variera en fonction de nombreux facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur à essence dans l'application, les conditions environnementales, l'entretien et d'autres variables. Honda se réserve le droit de modifier ses spécifications à tout moment et sans préavis.

Consignes de sécurité

Pour votre protection et celle des autres, veuillez lire ces consignes et vous assurer de bien les comprendre. Il en va de la responsabilité de l'utilisateur d'avoir compris comment utiliser cet appareil en toute sécurité. Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien compris comment utiliser la RPX en toute sécurité, veuillez demander conseil à votre supérieur ou directement à la Altrad Belle.



ATTENTION

Un mauvais entretien de la machine peut être dangereux. Veuillez impérativement lire et comprendre cette section avant tout entretien, nettoyage et réparations.

- Cet appareil est lourd et ne doit pas être soulevé par une seule personne. Demandez de L'AIDE ou utilisez un appareil spécial pour le soulever.
- Mettez en place un cordon de sécurité autour de votre parcelle de travail afin d'empêcher l'accès à toute personne autre que le personnel et les garder à une distance raisonnable.
- Personal Protective Equipment (PPE) – Un équipement de protection doit être revêtu par l'utilisateur lors de l'utilisation de cet appareil (voir section « Santé et Sécurité »).
- Assurez-vous que vous savez **arrêter** cette machine avant de la **démarrer**, en cas de difficultés.
- Assurez-vous que cet appareil est bien arrêté avant de le transporter, le déplacer sur le chantier ou avant de le nettoyer.
- Pendant l'utilisation, le moteur peut devenir très chaud ; laissez le refroidir avant de toucher l'appareil. Ne jamais laisser le moteur en marche sans surveillance.
- N'enlevez pas ou ne modifiez pas les équipements de sécurité ; ils sont là pour votre protection. Assurez-vous que les équipements de sécurité sont en bon état et sécurisés. Si l'un d'eux est endommagés ou manquants, NE PAS UTILISER LA PLAQUE VIBRANTE avant de remplacer ou réparer les équipements.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes malade, fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.
- NE PAS démarrer la machine avec les gaz d'échappement face à un autre objet. TOUJOURS laisser au moins 1 m autour de la machine lors du démarrage.



ATTENTION

L'essence est inflammable. Peut causer des blessures et endommager vos biens. Arrêter le moteur, éteindre toutes flammes ouvertes et s'abstenir de fumer lorsque vous remplissez le réservoir d'essence. Bien essuyer les excédents d'essence.

- Avant de remplir le réservoir, éteindre le moteur et laissez le refroidir
- Lors du remplissage, s'abstenir de fumer et ne tolérez aucune flamme ouverte dans le lieu de travail.
- Les excédents d'essence doivent être immédiatement recouverts de sable. Si vous avez renversé de l'essence sur vos vêtements, les changer.
- Conservez l'essence dans un récipient approprié, loin d'une source de chaleur ou une étincelle.

Santé et Sécurité

Vibration

Des vibrations causées par l'utilisateur d'un appareil de compactage, se propagent de la poignée aux mains de l'utilisateur. La gamme BELLE de RPX a été spécialement étudiée pour réduire au maximum le taux de vibrations dans les bras/mains. Se référer aux sections « Descriptif de l'appareil » et « Caractéristiques techniques » concernant le taux de vibrations et le temps d'utilisation (recommandation journalières du temps d'utilisation maximum). NE PAS DEPASSER le temps d'utilisation maximum recommandé.

PPE (Personnal Protective Equipment) – Equipement de protection

Un équipement de protection adéquate doit être revêtu lors de l'utilisation de l'appareil tels que des lunettes de protection, des gants un casque pour les oreilles (niveau sonore), un masque contre la poussière des chaussures avec embout en acier. Utiliser des vêtements appropriés au type de travail fourni. Si vous avez de long cheveux, attachez-les ; enlevez tous les bijoux qui pourraient gêner et se prendre dans le mécanisme de la machine. Toujours se protéger la peau du contact avec le béton.

Poussière

Le procédé de compactage pourra occasionner de la poussière pouvant nuire à votre santé. Toujours mettre un masque pour se protéger de la poussière.

Essence

Ne pas avaler de l'essence ou inhaler les vapeurs qui s'en dégagent et éviter tout contact avec la peau. Rincez immédiatement toute éclaboussure. En cas de contact des yeux avec l'essence, rincez-les abondamment à l'eau courant et faites immédiatement appel à un médecin.

Gaz d'échappement

Ne pas utiliser cet appareil dans un lieu fermé ou restreint et vous assurez que le lieu de travail est bien ventilé.



AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement de cet appareil sont très toxiques et peuvent entraîner la mort !

Pourquoi le compactage ?

Un sol remanié ou un nouveau remplissage, sous-couche et bitume, auront de petites poches d'air, qui peuvent entraîner un ou plusieurs problèmes si ils ne sont pas compactés.

1. Du passage sur un sol non compacté compresse le matériau. Cela entraîne un affaissement de la couche supérieure pendant que le matériau remplit les poches d'air.
2. La même chose se produit avec des charges statiques ou un sol non compacté. La charge (ex. un bâtiment) s'affaissera.
3. Un matériau avec des poches d'air sera plus susceptible d'avoir des suintements ce qui entraînerait de l'érosion. Une venue d'eau pourrait aussi entraîner la dilatation d'un sol si les températures venaient à chuter et se contracter pendant les grosses chaleurs. La dilatation et contraction sont les causes majeures de dégâts pour les fondations d'un bâtiment ce qui entraînerait généralement un besoin de reprendre la structure en sous-œuvre.

Le compactage accroît la densité du matériau ce qui accroît également sa capacité à supporter les charges. Cela réduit les trous d'air, qui en conséquence réduit les risques d'affaissement, de dilatation et de contraction causé par une venue d'eau.

Inspection initiale

Une vérification avant la mise en marche de l'appareil est nécessaire avant chaque utilisation ou après une utilisation environ toutes les quatre heures. Reférez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour de plus amples détails. Si vous découvrez une anomalie, surtout n'utilisez pas l'appareil avant que ce soit rectifié.

1. Vérifiez minutieusement que la machine ne soit pas endommagée. Vérifiez que tous les composants soient bien à leur place et sécurisés. Faites particulièrement attention au capot de protection de la courroie
2. Vérifiez le niveau d'huile moteur et d'huile hydraulique. En rajouter si nécessaire.
3. Vérifiez le niveau d'essence et rajouter si nécessaire.
4. Vérifier qu'il n'y ai pas de fuites d'essence, d'huile et d'huile hydraulique

Démarrage et Arrêt de l'appareil

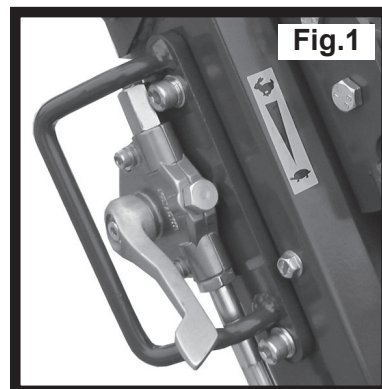
Honda GX390 Moteur à essence

Arrêter le moteur

1. Pour arrêter le moteur, placer la manette des gaz au ralenti (Voir Fig. 1), appuyer ensuite et maintenir le bouton d'arrêt rouge pendant 5 secondes jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Voir Fig. 2).
- Fermer l'arrivée d'essence en plaçant le levier en position **OFF**

Démarrer le moteur

1. Ouvrir le robinet d'essence en déplaçant le levier d'essence **ON/OFF** complètement à droite.
2. Si vous démarrez le moteur à froid, placez le starter sur **ON** complètement à gauche. Si vous redémarrez un moteur déjà chaud, il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter, en revanche, si le moteur a eu le temps de refroidir un peu, utilisez le starter qu'à moitié.
3. Placez la poignée de commandes en position d'arrêt en mettant le levier de la poignée de commandes complètement à droite. Ne démarrez pas votre moteur à plein gaz car votre plaque vibrante vibrera dès la mise en marche du moteur.
4. Prenez fermement la poignée de commandes d'une main pendant que vous attrapez la poignée de démarrage de l'autre. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez la « résistance » et lâchez le starter.
5. En faisant attention de ne pas tirer la ficelle de démarrage jusqu'au bout, tirez vivement la poignée du starter.
6. Refaites la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Une fois votre moteur en route, déplacez petit à petit le bouton starter en position **OFF** en le mettant sur la droite.
8. Si le moteur ne démarrait pas malgré toutes les tentatives, suivre les conseils de la section «Dépannage – Résolution des problèmes».



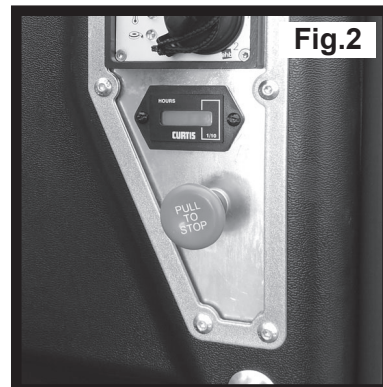
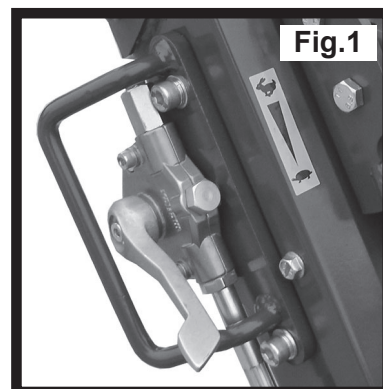
Hatz 1D50 Moteur Diesel

Arrêter le moteur

1. Pour arrêter le moteur, placer la manette des gaz au ralenti (Voir Fig. 1), appuyer ensuite et maintenir le bouton d'arrêt rouge pendant 5 secondes jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Voir Fig. 2).

Démarrer le moteur

1. Ouvrez l'arrivée d'essence en mettant le levier ON/OFF complètement sur la droite.
2. Réglez la vitesse du moteur pour démarrer.
3. Prenez fermement la poignée de commandes d'une main pendant que vous attrapez la poignée de démarrage de l'autre. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez la « résistance » et lâchez le starter.
4. En faisant attention à ne pas tirer la ficelle de démarrage jusqu'au bout, tirez vivement la poignée du starter à deux mains.
5. Refaites la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.
6. Si le moteur ne démarrait pas malgré toutes les tentatives, suivre les conseils de la section « Dépannage – Résolution des problèmes ».



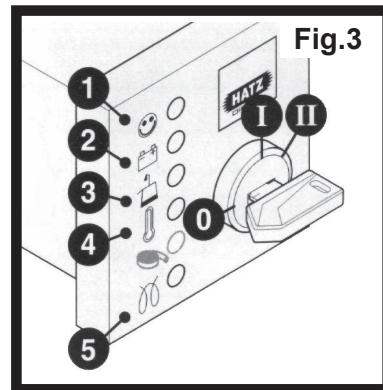
Hatz 1B20 Moteur Diesel (démarreur électrique)

Arrêter le moteur

1. Pour arrêter le moteur, placer la manette des gaz au ralenti (Voir Fig. 1), appuyer ensuite et maintenir le bouton d'arrêt rouge pendant 5 secondes jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Voir Fig. 2).
 2. Tourner la clé dans la **position « 0 »** et la retirer. Tous les voyants lumineux doivent s'éteindre.
- NOTE:-** Omettre de retourner la clé de démarrage en **position « 0 »** peut conduire au déchargement total de la batterie.
3. Retirez la clé de contact.
 4. Fermez le contacteur d'allumage avec le capuchon de protection.

Démarrer le moteur

1. Insérer la clé et la tourner dans la **position « I »** (Le voyant de charge de la batterie et le voyant d'avertissement de la pression d'huile s'allumeront)
2. Tourner la clé de démarrage en **position « II »**
3. Relâcher la clé aussitôt que le moteur démarre. La clé doit revenir à la **position « I »** et y rester lors du fonctionnement du moteur. Le voyant de charge de la batterie et le voyant d'avertissement de la pression d'huile doivent s'éteindre immédiatement après le démarrage. Le voyant lumineux « 1 » s'allume pour indiquer que le moteur est en marche.
4. S'il semble y avoir quoi que ce soit d'incorrect, arrêter immédiatement le moteur et corriger l'erreur. (Voir le Guide de dépannage)



ATTENTION

Ne jamais faire fonctionner le démarreur électrique lorsque le moteur est en marche ou est en train de s'immobiliser. Il y a un risque que le pignon du démarreur ou qu'une dent de la couronne dentée se casse. Ne jamais arrêter le moteur en déplaçant le levier de décompression. Lors des pauses dans le travail ou bien à la fin de la période de travail, conserver la poignée et la clé de démarrage dans un lieu sûr, hors de portée des personnes non autorisées

5. Toujours replacer la clé de démarrage sur la **position « 0 »** avant de redémarrer le moteur. Le verrouillage de répétition prévient l'engagement du démarreur du moteur et d'être potentiellement endommagé lorsque le moteur est encore en marche.

- **Déplacer la plaque vibrante à l'endroit désiré**

Quand il est nécessaire d'utiliser un équipement approprié pour soulever la plaque vibrante, assurez-vous que ce matériel possède une charge limite d'utilisation appropriée au poids de la plaque vibrante (voir section des caractéristiques techniques ou bien vérifiez le numéro de série de votre appareil). Attachez les chaînes ou les élingues adaptées **UNIQUEMENT** au point de levage (*Entrée 4 de la Description de la machine*) sur le dessus du compacteur.



ATTENTION

NE JAMAIS laisser le moteur en marche lors du maniement de la machine sur ses roues.

- **Après avoir vérifié tous les éléments nécessaires mentionnés dans la section « Inspection avant mise en marche », vous pouvez mettre en marche le moteur.**

La gamme Altrad Belle de Plaques vibrante RPX est conçue avec embrayage centrifuge, ce qui permet au moteur de tourner à l'arrêt sans utiliser le boîtier à vitesses. Lorsque la vitesse du moteur augmente, l'embrayage s'engagera et fera fonctionner la boîte à vitesses. Pour une utilisation idéale, il faut que la vitesse du moteur soit réglée à son maximum.

- **Réglez la poignée de commandes à son maximum et utilisez la poignée de commandes pour diriger et tourner l'appareil.**

La poignée de commandes a été conçue pour que la plaque utilisée en marche arrière puisse automatiquement repasser en marche avant si toutefois l'utilisateur lâchait prise pour quelque raison que ce soit.

Cela fait partie des options relatives à la sécurité de l'appareil qui sont très importantes.

Pendant l'utilisation normale de la machine, vous ne devriez pas avoir à pousser la machine mais laissez l'appareil se déplacer à son propre rythme.

La vitesse de déplacement sera déterminée en fonction de la condition du sol qui doit être compacté.

Faites attention lorsque vous utilisez la plaque vibrante en mode marche arrière. Assurez-vous que le terrain est dégagé, sans obstacles.

Si sa surface à compacter est en pente, vous devez faire particulièrement attention lorsque vous dirigez l'appareil. Si nécessaire, attachez une corde en bas du châssis de la plaque vibrante pour permettre à quelqu'un de vous aider en absorbant une partie du poids de la plaque vibrante. Travaillez la pente de haut en bas et non pas de long en large.

- **Travaillez la surface d'une façon progressive jusqu'à atteindre le compactage désiré.**

Comme il y a différentes couches les unes sur les autres à compacter, les faire une par une.

- Pour arrêter l'appareil de vibrer, déplacer la poignée de commande en position d'arrêt. Pour arrêter le moteur, vous référer à la section « Démarrage et Arrêt de l'appareil ».



ATTENTION

NE PAS faire fonctionner la machine en marche arrière sur une pente.

NE PAS faire fonctionner en marche arrière jusque dans un espace clos ou confiné.



ATTENTION

NE PAS utiliser sur un sol marécageux, détrempé, car le compacteur s'enfoncera, ce qui entraînera une surcharge du moteur et du système d'entraînement.

La gamme Altrad Belle de Plaques vibrantes réversibles « RPX » est conçue pour un fonctionnement optimal et sans problèmes. De ce fait, il est important de procéder à un entretien régulier de votre machine tel qu'il est décrit dans cette section. Il est recommandé que ce soit un revendeur Altrad Belle compétent qui effectue la plupart des réparations et de l'entretien. Utilisez toujours les pièces détachées d'origine Altrad Belle.

L'utilisation de pièces détachées autres que celles d'origine rendrait votre garantie caduque. Quel que soit l'entretien à effectuer sur la machine, assurez-vous que le moteur est arrêté. Si vous travaillez avec un moteur diesel, assurez-vous que le bouton d'arrêt est bien en position d'arrêt.

Placez toujours votre plaque vibrante sur un terrain plat afin de pouvoir lire correctement tous les niveaux des fluides de l'appareil. Utilisez uniquement l'huile recommandée pour le moteur. (voir tableau page suivante)

Période de rodage

Pour l'utilisation de la plaque vibrante à neuf, il est important de changer l'huile du moteur après la période initiale de rodage (voir manuel du fabricant en détail concernant le moteur. La tension de la courroie doit être vérifiée après 4 heures d'utilisation.

Courroie d'entraînement

Enlevez le cache et vérifiez la tension de la courroie en touchant le haut de la courroie avec votre doigt, aussi près du centre que possible entre le moteur et la poulie de boîte de vitesse. La courroie devrait bouger approximativement de 10 à 15 mm. Si la tension de la courroie demande à être ajustée, dévissez les vis du Dispositif de tension et le faire glisser sur la droite. Une fois ajusté, remettez les vis et vérifiez la tension de la courroie une seconde fois. Ensuite, remettez le cache en vous assurant qu'il soit bien emboîté.

Fréquence d'entretien		Toutes les 8 Heures	Premier Mois / 50 Heures	150 Heures	250 Heures	500 Heures
Huile Moteur	Vérifier le niveau	✓				
	Vidanger		✓		✓	
Filtre à air	Vérifier l'état / Nettoyer		✓			
	Les remplacer, selon les besoins / toutes les 12 mois					
Bougie	Change					✓
Courroie d'entraînement	Tension		✓		✓	

Type et quantité d'huile/de carburant - Type de bougie

	Type d'huile	Quantité (Litres)	Type de Carburant	Capacité (Litres)	Type de Bougie	Entrefer d'électrode (mm)
Moteur à Essence Honda GX390	S.A.E. 10W 30	1.1	Sans Plomb	6.4	BPR6ES (NGK)	0.6 - 0.7mm
Moteur Diesel Hatz 1D50	S.A.E. 10W 30	1.5	Diesel (BS2869)	7.0	N/A	N/A

Huile à Utiliser et Quantité

Pièces	Type d'huile	Honda GX390 (Litres)	Hatz 1D50 (Litres)
Boîte à vitesses	S.A.E. 75W 90	1.00	1.00
Commandes hydrauliques	Shell Tellus 32	0.2	0.2
	Fuchs Renolin MR520	0.2	0.2



ATTENTION

SI LE MOTEUR FONCTIONNE PENDANT CETTE PROCEDURE IL EST RECOMMANDÉ DE METTRE LA MACHINE SUR UN TAPIS EN GOMME OU UN MATÉRIEL SIMILAIRE POUR ABSORBER LES VIBRATIONS.

Vidange du système hydraulique

1. Assurez vous que la machine est position stationnaire et située au niveau du sol.
2. Enlevez le bouchon de remplissage et remplir d'huile la tête de control de la pompe. Arrêtez lorsque vous avez atteint le niveau maximum de l'indicateur qui est au niveau de la tête.
3. Pompez lentement la poignée de contrôle en direction de la marche arrière jusqu'à ce que le niveau d'huile diminue.
4. Remplir de nouveau la tête de la pompe de control jusqu'au niveau maximum. Continuez de pomper jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, et que la poignée se bloque en position marche arrière.
5. Remplir de nouveau la tête de la pompe jusqu'au niveau maximum.
6. Revissez le bouchon de remplissage et testez la machine

Assemblage de la pompe de commande

1. Nettoyez minutieusement l'intérieur du boîtier avec de l'air comprimé. Vérifiez qu'il n'y ait pas de rayures sur la chemise coulissante destinée à recevoir les joints toriques, ni de bords coupants.
2. Mettez le coussinet dans le boîtier.
3. Lubrifiez le joint d'étanchéité avec de l'huile hydraulique et le glisser sur la crémaillère (le côté ouvert le plus éloigné de la crémaillère).
4. Lubrifiez la crémaillère avec de l'huile hydraulique et faite-la glisser dans le boîtier jusqu'à ce que le joint d'étanchéité soit bien enclenché en s'assurant que les dents soient dans la bonne position. Quand le joint d'étanchéité est bien enclenché, c'est la marche avant.



ATTENTION

En marche arrière les poignées de commandes fonctionnent parallèlement au boîtier en direction de l'utilisateur.

5. Après avoir lubrifié le pignon (sans les joints toriques) insérez-le dans le boîtier et la crémaillère. Vérifiez le fonctionnement marche avant, marche arrière de la crémaillère. (voir paragraphe à **ATTENTION**).
6. Sortez le pignon et placez les deux joints toriques, en s'assurant qu'ils ne soient pas endommagés.
7. Lubrifiez le pignon et les anneaux avec de l'huile hydraulique et les remettre dans le boîtier. Assurez-vous que la crémaillère est dans la bonne position ce qui est plus facile en marche arrière.
8. Placez la cale de support et l'anneau de retenue. Il est peut-être nécessaire de pousser le pignon dans la direction opposée pour les assembler.
9. Placez le boîtier sur le côté remplissage et ajustez les joints toriques sur la face inférieure. Les joint **LOCTITE 518** sont recommandés.
10. Assemblez les raccords hydrauliques et les rondelles Dowty en utilisant **LOCTITE 243**.
11. Assemblez les supports et les fixer avec 4 vis et les rondelles en utilisant **LOCTITE 243**.
12. Fixez la vis et la rondelle sans les serrer. **NE PAS SERRER**.

Problèmes	Causes	Solutions
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'essence.	Ouvrir le bouchon d'essence. Remplir le réservoir d'essence.
	Le moteur s'arrête.	Démarrer le moteur
	Les bougies sont encrassées.	Les nettoyer et les remettre.
	Le moteur est froid.	Fermer le starter.
	Le moteur est noyé	Pour moteur Honda, ouvrir le choke, ouvrir complètement la poignée de commande, tirez la poignée de démarrage. Pour moteur Hatz, déplacer commandes de vitesses en position d'arrêt, tirez la poignée de démarrage 5 fois et répéter la procédure de démarrage.
Le moteur ne démarra toujours pas.	Problème majeur.	Contactez votre revendeur ou Altrad Belle.
L'appareil ne bouge pas rapide.	La vitesse du moteur.	Régler la vitesse plus trop lente.
	Tension de la courroie pas assez tendue.	Ajuster la tension de la courroie.
	Filtre à air bloqué.	Nettoyer ou changer le filtre à air.
	L'embrayage est usée ou endommagée.	Réparer ou changer si nécessaire.
	Ne fonctionne pas.	Contactez votre revendeur ou Altrad Belle.
	Boite à vitesse ne fonctionne pas.	Contactez votre revendeur ou Altrad Belle.
Vitesse marche avant trop lente.	Trop d'huile dans la tête.	Réduire le niveau d'huile hydraulique.
	Système de commande ajusté.	Contactez votre revendeur ou Altrad Belle.
Vitesse marche arrière trop lente.	Pas assez d'huile dans la tête.	Remplir et purger le système.
	Air dans le système de contrôle.	Purger le système de contrôle.
	Mauvais réglage du système de contrôle	Contactez votre revendeur ou Altrad Belle.
Perte de l'huile hydraulique.	Connecteurs fuite.	Refermer connecteurs.
	Tuyau hydraulique défectueux..	Remplacer le tuyau.
	Joint de piston dans la boîte de vitesses défectueuse.	Contactez votre revendeur ou Altrad Belle.
La machine fonctionne de manière irrégulière.	Silentblocs endommagés.	Remplacer tous les quatre supports.

La plaque de compactage RPX neuve de Altrad Belle est garantie à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat. La garantie Altrad Belle s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Altrad Belle ne couvre pas ce qui suit :

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Altrad Belle ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Altrad Belle, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

Sont exclus de la garantie les composants suivants :

- Courroie(s) d'entraînement
- Filtre à air de moteur
- Bougie de moteur

Altrad Belle et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts consécutifs ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

Réclamations sous garantie

Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Altrad Belle par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.

Pour les revendications sous garantie:

Tél : +44(0)1298 84606

Fax : +44(0)1298 84073

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Prière d'écrire à:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
England.
Angleterre

Service d'enregistrement de garantie

Dans notre démarche pour devenir plus vert et plus respectueux de l'environnement, Altrad Belle a introduit un service d'enregistrement de garantie en ligne. Pour accéder à la page d'inscription sur notre site internet, veuillez utiliser l'adresse suivante:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Sinon vous pouvez également scanner à l'aide de votre smartphone le code QR adjacent pour accéder à la page d'inscription.



Pièces de Rechange

Lors de l'entretien de ce produit, seules les pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées.

L'utilisateur perdra toute réclamation éventuelle si les pièces de rechange utilisées sont autres que les pièces de rechange d'origine du fabricant.

Vous trouverez un PDF des listes de pièces pour ce produit dans la section «produit» de notre site web www.Altrad-Belle.com
Des informations sur l'approvisionnement en pièces de rechange auprès de votre revendeur local peuvent être trouvées dans la section «contactez-nous»



Jak korzystać z niniejszego podręcznika

Niniejszy podręcznik został napisany, aby pomóc w bezpiecznym sterowaniu i obsłudze urządzenia 'RPX'. Ten podręcznik przeznaczony jest dla sprzedawców i operatorów urządzenia 'RPX'.

Przedmowa

Dział '**Opis Maszyny**' pomaga w zaznajomieniu się z rozmieszczeniem i funkcjami sterowania poszczególnych elementów obsługi maszyny.

Dział '**Środowisko**' zawiera instrukcje na temat tego, jak przeprowadzać recykling zużytego przyrządu w sposób przyjazny środowisku naturalnemu.

Dział '**Bezpieczeństwo Ogólne**' oraz '**Zdrowie i Bezpieczeństwo**' wyjaśnia, jak użytkować maszynę, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo ogólnospołeczne.

'**Procedura Start i Stop**' pomoże Tobie przy uruchamianiu i zatrzymywaniu maszyny.

Przewodnik '**Wykrywanie i Usuwanie Usterek**' pomoże Tobie w przypadku, gdy będziesz mieć problem z maszyną.

Dział '**Obsługa i Konserwacja**' jest po to, aby pomóc Tobie w ogólnym utrzymaniu oraz obsłudze technicznej Twojej maszyny.

Dział '**Gwarancja**' określa charakter objęcia gwarancją i procedurę reklamacyjną.

Dział '**Deklaracja Zgodności**' przedstawia normy, na podstawie których maszyna została wykonana.

Wytyczne odnośnie zapisów.

Teksty w niniejszym podręczniku, którym należy oddać szczególną uwagę, są przedstawione w sposób następujący.



UWAGA

Produkt może stanowić zagrożenie. Istnieje ryzyko uszkodzenia maszyny lub zranienia operatora, jeżeli procedury nie zostały przeprowadzone w sposób właściwy.



OSTRZEŻENIE

Istnieje możliwość zagrożenia życia operatora.



OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE

*Przed obsługą i przeprowadzaniem konserwacji tej maszyny **NALEŻY PRZECZYTAĆ i PRZESTUDIOWAĆ** niniejszy podręcznik.*

Należy **WIEDZIEĆ** jak bezpiecznie wykorzystywać regulację urządzenia i jak należy dokonywać bezpiecznej jego konserwacji.

(Notabene należy się upewnić, czy wiadomo, jak wyłączyć maszynę już przed jej włączeniem na wypadek wystąpienia problemów.)

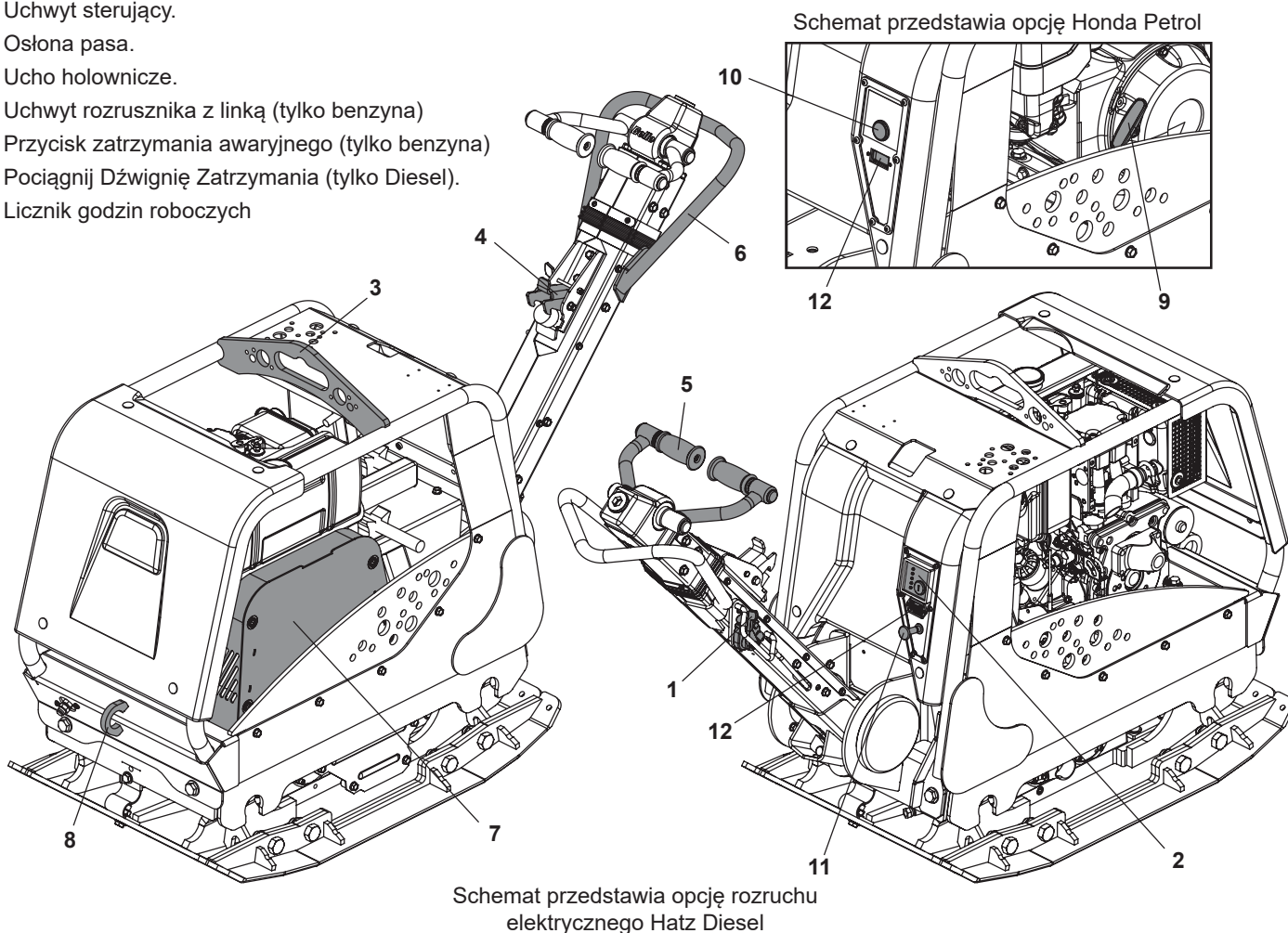
ZAWSZE nosić lub używać odpowiednich elementów ochrony osobistej. Jeżeli masz **JAKIEKOLWIEK PYTANIA** na temat bezpiecznego używania i konserwacji tego urządzenia, ZAPYTAJ NASZEGO KIEROWNIKA NADZORU LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z: ALTRAD BELLE Wlk. Brytania. +44 (0) 1298 84606



Spis treści

Jak korzystać z niniejszego podręcznika	30
Ostrzeżenie	30
Opis Maszyny	31
Środowisko	31
Etykiety	32 - 33
Dane Techniczne	33
Przyczyny konieczności ubijania	34
Bezpieczeństwo Ogólne	34
Zdrowie i Bezpieczeństwo	35
Kontrola przed Uruchomieniem	35
Procedura Start & Stop	35 - 36
Praca Ubijarki	37
Obsługa i Konserwacja	38 - 39
Poradnik Wykrywania i Usuwania Usterek	40
Gwarancja	41
Części zamienne	41
Deklaracja zgodności WE/UE	5

1. Dźwignia przepustnicy.
2. Rozruch elektryczny (tylko Diesel).
3. Punkt podnoszenia.
4. Zapadka zwalniająca uchwyt.
5. Uchwyt sterowania do przodu / do tyłu.
6. Uchwyt sterujący.
7. Osłona pasa.
8. Ucho holownicze.
9. Uchwyt rozrusznika z linką (tylko benzyna)
10. Przycisk zatrzymania awaryjnego (tylko benzyna)
11. Pociągnij Dźwignię Zatrzymania (tylko Diesel).
12. Licznik godzin roboczych



Środowisko

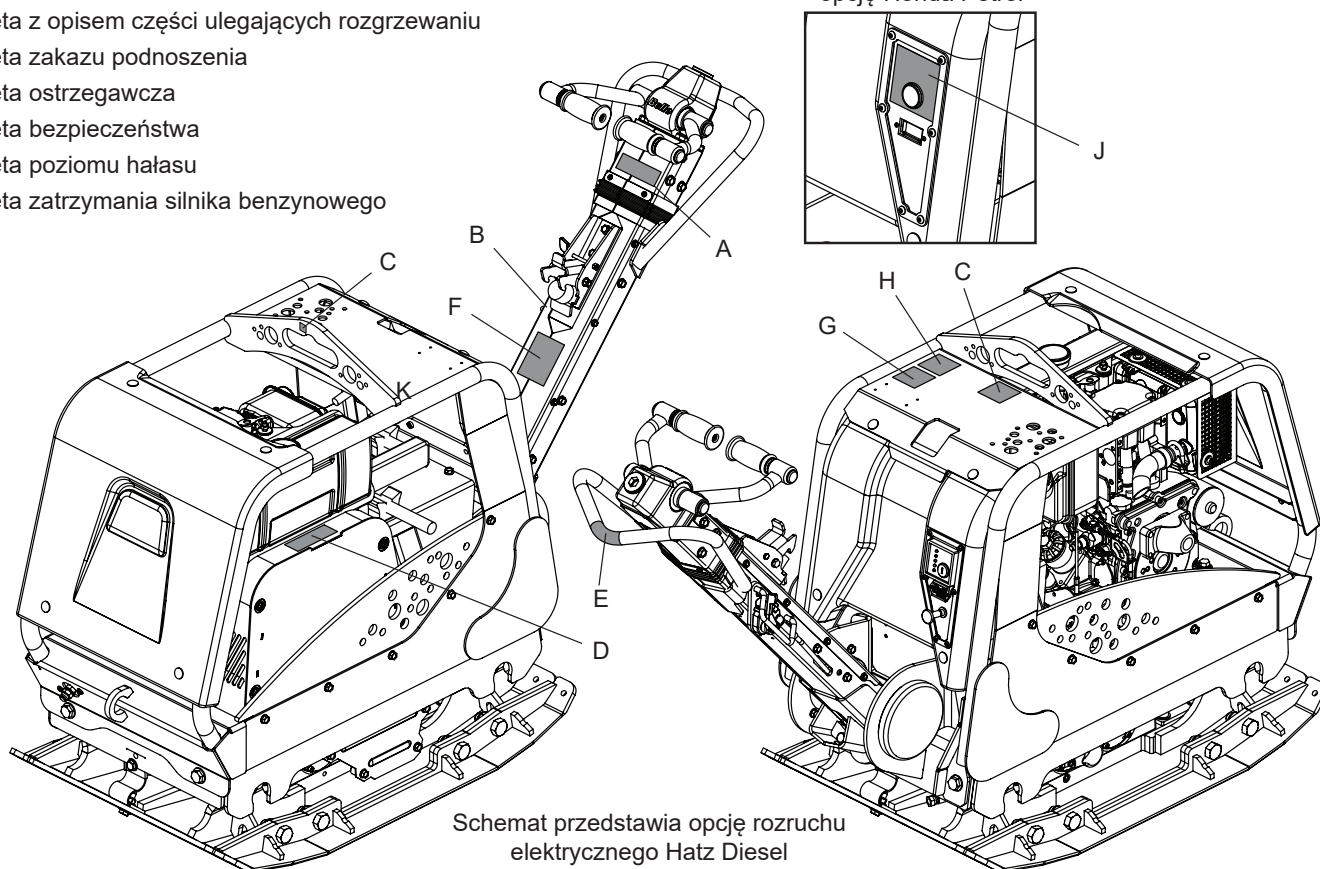
Bezpieczne Usuwanie Odpadów.



Instrukcje ochrony środowiska naturalnego. Maszyna zawiera materiały wartościowe. Zużyta aparaturę i akcesoria umieszczaj w odpowiednich urządzeniach do recyklingu.

Element Składowy	Materiał
Uchwyt	Stal
Pokrywa Przednia	Polietylen o wysokiej gęstości HDPE
Rama Główna	Stal
Płyta Podstawowa	Stal
Uchwyty Ręczne	Pianka Poliuretanowa
Silnik	Aluminium
Oprawy Giętkie	Stal i Guma
Części Różne	Stal i Aluminium

- A. Etykieta kierunku do przodu / do tyłu i zakazu podnoszenia
- B. Etykieta przepustnicy
- C. Etykieta punktu podnoszenia
- D. Etykieta z opisem części ulegających rozgrzewaniu
- E. Etykieta zakazu podnoszenia
- F. Etykieta ostrzegawcza
- G. Etykieta bezpieczeństwa
- H. Etykieta poziomu hałasu
- L. Etykieta zatrzymania silnika benzynowego



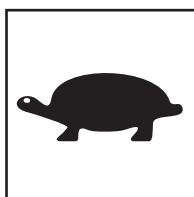
A. Etykieta kierunku do przodu / do tyłu i zakazu podnoszenia

Wskazuje, w jaki sposób poruszać zagęszczarkę w przód i w tył, oraz że uchwytu sterowania do przodu / do tyłu i uchwytu sterującego nie należy używać jako punktu podnoszenia.

B. Etykieta przepustnicy



Ustawienie
wysokiej
prędkości silnik



Ustawienie
niskiej
prędkości
silnika

C. Etykieta punktu podnoszenia

Wskazuje prawidłowy punkt podnoszenia w zagęszczarce..

D. Etykieta z opisem części ulegających rozgrzewaniu

Ten obszar może się nagrzewać – **NIE** dotykać.

E. Etykieta zakazu podnoszenia

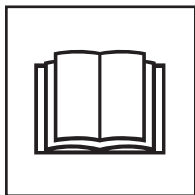
Ten obszar nie powinien być wykorzystywany jako punkt podnoszenia.

F. Etykieta ostrzegawcza

A. Maszyna **NIE MOŻE** pracować w odwrotnym kierunku na wzniesieniach.

B. Maszyna **NIE MOŻE** pracować w odwrotnym kierunku w zamkniętej lub ograniczonej przestrzeni.

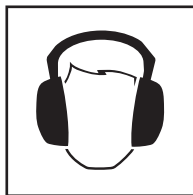
G. Etykieta bezpieczeństwa



Proszę
przeczytać
podręcznik
obsług



Noś obuwie
ochronne



Noś nauszники
ochronne



Noś gogle
ochronne

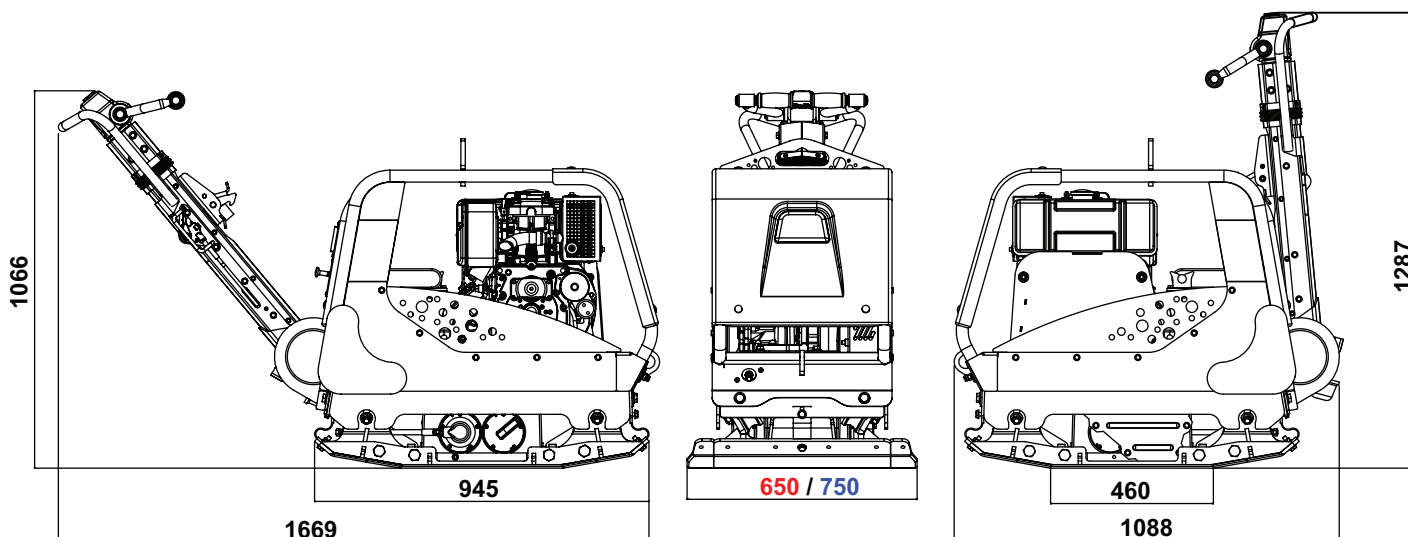
H. Etykieta poziomu hałasu

Wskazuje poziom hałasu urządzenia

L. Etykieta zatrzymania silnika benzynowego

Aby wyłączyć silnik, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk zatrzymania przez 5 sekund

Dane Techniczne



Model	RPX 59/65			RPX 59/75		
Silnik	Honda GX390	Hatz 1D50	Hatz 1D50 rozruch elektryczny	Honda GX390	Hatz 1D50	Hatz 1D50 rozruch elektryczny
Moc silnika (Hp / kW)	**11.8 / 8.7	10.2 / 7.5	10.2 / 7.5	**11.8 / 8.7	10.2 / 7.5	10.2 / 7.5
Prędkość obrotowa silnika	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Ciężar (Kg)	360	412	442	375	427	457
szerokość płyty (mm)	650	650	650	750	750	750
Ciśnienia Statycznego (kg/m ²)	1241	1420	1524	1102	1256	1344
Siła Odśrodkowa (kN)	59	59	59	59	59	59
Częstotliwość (Hz)	70	70	70	70	70	70
Maksymalne Nachylenie w Ruchu (°)	20	20	20	20	20	20
Maksymalna Prędkość Jazdy (m/min)	28	28	28	28	28	28
*Wibracje przenoszone na ręceoperatora (m/sec ²)	3.1	2.4	2.4	3.1	2.4	2.4
Moc Akustyczna (dB L _{WA})	108	108	108	108	108	108

* Norma według EN500-4.

** Moc znamionowa silników benzynowych wskazana w tym dokumencie jest mocą netto przetestowaną na fabrycznym silniku benzynowym dla modelu silnika benzynowego i zmierzona zgodnie z SAE J1349 przy określonej prędkości obrotowej. Masowa produkcja silników benzynowych może różnić się od tej wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika benzynowego zainstalowanego w końcowej maszynie będzie się różnić w zależności od wielu czynników, w tym prędkości roboczej silnika benzynowego w aplikacji, warunkach środowiskowych, konserwacji i innych zmiennych. Honda zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji w dowolnym czasie i bez powiadomienia.

Dla bezpieczeństwa własnego oraz bezpieczeństwa wszystkich przebywających wokół należy przeczytać i upewnić się, czy się rozumie, następujące informacje nt. bezpieczeństwa. Operator jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się, że w pełni rozumie, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie. W przypadkach niepewności co do bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia 'RPX' skonsultuj się ze swym kierownikiem nadzoru lub Altrad Belle.



UWAGA

Niewłaściwa konserwacja może być niebezpieczna. Przed rozpoczęciem przeprowadzania wszelkich prac konserwacyjnych, serwisowania lub napraw należy przeczytać i zrozumieć niniejszy dział.

- Urządzenie to jest ciężkie i nie musi być podnoszone ręcznie w pojedynkę. Zatem albo **POPROŚ O POMOC** albo użyj odpowiedniego sprzętu dźwigniowego.
- Należy ogrodzić miejsce przeprowadzania robót i utrzymywać współpracowników oraz osoby nieupoważnione w bezpiecznej od niej odległości.
- Należy nosić Sprzęt Ochrony Osobistej (SOO) w każdym miejscu, gdzie sprzęt ten jest przewidziany do użytku (patrz Zdrowie i Bezpieczeństwo).
- Upewnij się, czy potrafisz bezpiecznie wyłączyć urządzenie przed tym, jak dokonasz jego włączenie, na wypadek powstania problemów.
- Zawsze wyłączaj silnik urządzenia przed jego transportowaniem, przenoszeniem lub obsługą techniczną.
- Podczas użytkowania silnik staje się bardzo gorący, zatem pozwól, aby silnik się ochłodził zanim zaczniesz go dotykać. Nigdy nie pozostawiaj silnika w ruchu bez dozoru.
- Nigdy nie usuwaj, ani nie ruszaj jakichkolwiek osłon, w które wyposażona jest maszyna. One są tu dla Twojej ochrony. Zawsze sprawdzaj osłony pod względem ich stanu technicznego i bezpieczeństwa. Jeżeli jakkolwiek z nich jest uszkodzona lub nie ma jej w ogóle, **NIE UŻYWAJ MASZYNY**, dopóki osłona ta nie zostanie wymieniona lub naprawiona.
- **NIE** używaj maszyny, gdy jesteś chory, czujesz się zmęczony, lub też gdy jesteś pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- **NIE** uruchamiaj maszyny z wylotem skierowanym w stronę innego obiektu. **ZAWSZE** podczas uruchamiania pozostaw co najmniej 1 m wokół maszyny.

Bezpieczeństwo Paliwowe.



UWAGA

Paliwo jest materiałem łatwopalnym. Istnieje ryzyko uszkodzenia maszyny lub zranienia operatora. Wyłącz silnik, wygaś wszystkie otwarte źródła ognia i nie pal tytoniu podczas napełniania zbiornika paliwa. Zawsze wycieraj wycieki paliwa.

- Przed tankowaniem wyłącz silnik i pozwól, aby się ochłodził.
- Podczas tankowania **NIE** pal tytoniu, ani nie zezwalaj na obecność nieosłoniętych płomieni w tej strefie.
- Każdy wyciek paliwa należy natychmiast zabezpieczyć przy użyciu piasku. Gdy wyciek nastąpi na Twoje ubranie, wymień je.
- Przechowuj paliwo w dopuszczonych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach z dala od źródeł ognia i zapłonu.

Drgania

Niektóre drgania powstające na skutek pracy ubijania przenoszone są poprzez rękojeść na ręce operatora maszyny. Zakres urządzeń 'RPX' Altrad Belle został specjalnie zaprojektowany, aby zmniejszyć poziom drgań przenoszonych na ręce/ramiona. Odnieś się do wymagań i danych technicznych, aby poznać poziomy drgań i czasy użytkowania maszyny (zalecany maksymalny, dzienny czas narażenia na działanie drgań). **NIE** przekraczaj maksymalnych czasów użytkowania maszyny.

SOO (Sprzęt Ochrony Osobistej).

Należy nosić odpowiedni SOO podczas użytkowania urządzenia, np. Okulary Ochronne, Rękawice Ochronne, Nauszniki, Maski Przeciwpylowe oraz Buty z ochraniaczami palców u nóg. Noś zawsze ubranie odpowiednie do pracy jaką wykonujesz. Zwiąż z tyłu długie włosy oraz usuń biżuterię, która może dostać się w kontakt z poruszającymi się częściami urządzenia. Zawsze chroń skórę przed kontaktem z betonem.

Pył.

Proces ubijania może tworzyć przy okazji pył, który może okazać się groźny dla zdrowia. Zawsze noś maskę ochronną odpowiednią do rodzaju tworzonego pyłu.

Paliwo.

Zapobiegaj dostawaniu się paliwa do przewodu pokarmowego i nie wdychaj oparów paliwa, a także unikaj kontaktu ze skórą. Natychmiast wycieraj wszelkie rozpryski paliwa. Jeśli paliwo dostało się do oczu przepłucz je obfitą ilością wody i zasięgnij jak najszybciej porady medycznej.

Wydzieliny spalin.

Nie używaj ubijarki wewnątrz budynków, ani w pomieszczeniach zamkniętych; upewnij się, czy obszar roboczy jest odpowiednio wentylowany.



OSTRZEŻENIE

Wydzieliny spalin tworzone przez to urządzenie są wysoce toksyczne i mogą być przyczyną śmierci!!!!

Przyczyny Konieczności Ubijania



Grunt, który został naruszony lub na nowo wypełniony, naniesiona została nowa dolna warstwa nośna lub nawierzchnia bitumiczna, będzie posiadał puste przestrzenie lub dziury powietrzne, które, jeżeli nie zostaną ubite, będą prowadziły do pojawiania się jednego lub wielu problemów.

1. Gdy ruch drogowy przebiega przez obszary nieubite, grunt jest ściskany. Prowadzi to do zapadania się górnej powierzchni, gdyż materiał wypełnia luki.
2. Podobna sytuacja ma miejsce przy obciążeniach statycznych na nieubitym podłożu. Obciążenie (np. budynek) będzie się zapadać.
3. Materiały z pustymi lukami są bardziej wrażliwe na przesączanie wodą, co prowadzi do erozji. Pochłanianie wody może także powodować rozszerzanie się gruntu podczas mroźnych temperatur i jego kurczenie podczas krótkich okresów suszy. Rozszerzalność i kurczliwość są głównymi przyczynami niszczenia fundamentów budynków i prowadzą zwykle do tego, że konstrukcje ich muszą zostać podparte.

Ubijanie zwiększa gęstość materiału i tym samym zwiększa jej zdolność przenoszenia obciążeń. Zmniejsza puste przestrzenie i tym samym zmniejsza ryzyko zapadania się, rozszerzania i kurczenia się na skutek przenikania wody.

Kontrola przed Uruchomieniem



Kontrola przed uruchomieniem

Należy przeprowadzić następującą Kontrolę przed Uruchomieniem maszyny przed rozpoczęciem każdej sesji roboczej lub po każdych czterech godzinach pracy, w zależności od tego co wystąpi pierwsze. W tym celu prosimy się zwrócić się do działu obsługi celem uzyskania szczegółowych wskazówek. Jeżeli zostanie wykryte jakiegokolwiek uszkodzenie to ubijarka nie może być używana zanim usterka ta nie zostanie usunięta.

1. Sprawdź gruntownie maszynę pod względem występowania oznak uszkodzeń. Sprawdź, czy wszystkie elementy składowe są zamontowane i zabezpieczone. Szczególną uwagę zwróć na osłonę bezpieczeństwa pasa napędowego.
2. Sprawdź poziom oleju w silniku i w razie konieczności dopełnij.
3. Sprawdź poziom paliwa w silniku i w razie konieczności dopełnij.
4. Sprawdź układ pod względem wycieków paliwa i oleju.

Procedura Start i Stop



Silnik Benzynowy Honda GX390

Wyłączanie silnika

1. Aby wyłączyć silnik, należy ustawić dźwignię przepustnicy na bieg jałowy (patrz Rys. 1), a następnie wcisnąć i przytrzymać przez 5 sekund czerwony przycisk zatrzymania do momentu, aż silnik przestanie pracować (patrz Rys. 2).
- Należy **WYŁĄCZYĆ** dopływ paliwa.

Uruchamianie silnika

1. Otwórz kurek paliwa przez przesunięcie dźwigni zamykania i otwierania paliwa całkowicie do prawej strony.
2. Gdy silnik jest uruchamiany w stanie zimnym, ustaw zawór dławiący na ON przez przesunięcie dźwigni dławika całkowicie do lewej strony. Gdy silnik jest ponownie uruchamiany ze stanu nagranego zawór dławiący zazwyczaj nie jest wymagany, chociaż jednak gdy silnik oziębił się do pewnego stopnia, częściowe użycie dławika może okazać się konieczne.
3. Ustaw przepustnicę w pozycji neutralnej przez przesunięcie dźwigni przepustnicy całkowicie w prawo. Nie uruchamiaj silnika na pełnej przepustnicy, gdyż ubijarka zacznie wibrować zaraz jak nastąpi uruchomienie silnika.
4. Trzymaj uchwyt stały rękojeści regulacyjnej jedną ręką, złap rękojeść startera drugą ręką. Wyciągnij starter aż poczujesz opór silnika, potem puść starter, by powrócił do swego położenia.
5. Uważaj na to, aby nie wyciągać linki startera całkowicie, uchwyt startera ciągnij energicznie.
6. Powtarzaj te czynności dopóki silnik nie zapali.
7. Gdy silnik zapala stopniowo ustaw dźwignię dławika w pozycji OFF przez przesunięcie jej w prawo.
8. Gdy silnik po kilku próbach nadal odmawia odpalenia, postępuj zgodnie z informacjami zawartymi poradniku wykrywania i usuwania usterek.

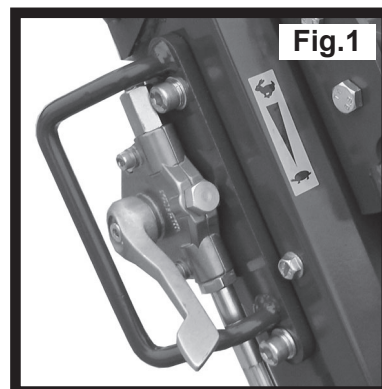


Fig.1



Fig.2

Hatz Silnik Diesla 1D50

Wyłączanie silnika

1. Aby wyłączyć silnik, należy ustawić dźwignię przepustnicy na bieg jałowy (patrz Rys. 1), a następnie wcisnąć i przytrzymać czerwony przycisk zatrzymania do momentu, aż silnik przestanie pracować (patrz Rys. 2).

Uruchamianie silnika

1. Otwórz kurek paliwa przez przesunięcie dźwigni zamykania i otwierania paliwa całkowicie do prawej strony.
2. Ustaw regulację prędkości silnika w pozycji startowej.
3. Trzymając uchwyt stały rękojeści regulacyjnej jedną ręką, złap rękojeść startera drugą ręką. Wyciągnij starter aż poczujesz opór silnika, potem puść starter, by powrócił do swego położenia.
4. Uważaj na to, aby nie wyciągać linki startera całkowicie, uch wyt startera ciągnij energicznie oburącz.
5. Powtarzaj te czynności dopóki silnik nie zapali.
6. Gdy silnik po kilku próbach nadal odmawia odpalenia, postępuj zgodnie poradami zawartymi w poradniku wykrywania i usuwania usterek.

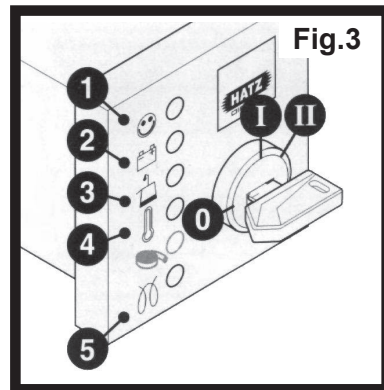
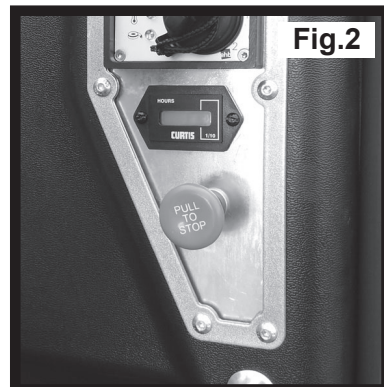
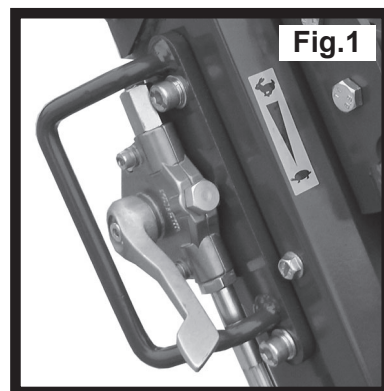
Hatz Silnik Diesla 1D50 (rozruch elektryczny)

Wyłączanie silnika

1. Aby wyłączyć silnik, należy ustawić dźwignię przepustnicy na bieg jałowy (patrz Rys. 1), a następnie wcisnąć i przytrzymać czerwony przycisk zatrzymania do momentu, aż silnik przestanie pracować (patrz Rys. 2).
2. Przekręć kluczyk do **pozycji „0”**, a następnie go wyjąć. Wszystkie diody muszą zgasnąć.
UWAGA: Jeżeli kluczyk rozruchowy nie zostanie przekręcony do **pozycji „0”**, może dojść do całkowitego rozładowania akumulatora.
3. Wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Zabezpiecz blokadę zapłonu za pomocą nasadki ochronnej.

Uruchamianie silnika

1. Włożyć kluczyk i przekręcić go do **pozycji „I”** (zapali się wskaźnik ładowania akumulatora i lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju).
2. Przekręć kluczyk rozruchowy do **pozycji „II”**.
3. Gdy silnik zacznie pracować, zwolnić klucz. Klucz rozruchowy musi zostać ustawiony do pozycji „I” i pozostać w niej dopóki silnik pracuje. Wskaźnik ładowania akumulatora i lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju powinny zgasnąć po uruchomieniu. Lampka kontrolna „1” świeci się, gdy silnik pracuje.
4. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowości natychmiast zatrzymać silnik i usunąć usterkę. (Patrz Rozwiązywanie problemów)

**UWAGA**

Nigdy nie należy uruchamiać rozrusznika elektrycznego, gdy silnik pracuje lub porusza się siłą rozpędu aż do zatrzymania. Istnieje ryzyko uszkodzenia zębniaka rozrusznika lub koła zębatego pierścienia. Nigdy nie należy wyłączać silnika za pomocą dźwigni dekompresyjnej. Podczas przestojów lub po zakończeniu pracy należy przechowywać uchwyt i klucz rozruchowy w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem osób nieupoważnionych.

5. Przed ponownym uruchomieniem silnika przekręć kluczyk rozruchowy do **pozycji „0”**. Blokada chroni przed uruchomieniem rozrusznika i ewentualnym uszkodzeniem podczas gdy silnik pracuje.

- **Przenoszenie ubijarki w żądane miejsca.**
Gdy konieczne jest zastosowanie urządzeń dźwignicowych do pozycjonowania ubijarki zapewnij, aby ten sprzęt dźwigowy posiadał odpowiednie do ciężaru ubijarki Ograniczenie Obciążenie Roboczego (patrz: tabela wymagań technicznych na stronie 6 lub tabliczka znamionowa maszyny). Odpowiednie łańcuchy lub zawiesia należy mocować **WYŁĄCZNIE** w punkcie podnoszenia (sekcja 3. opisu maszyny) na górze zagęszczarki.
- **Po przeprowadzeniu kontroli wymienionych w dziale ‘przed uruchomieniem’ możesz uruchomić silnik.**
Ubijarki Altrad Belle serii ‘RPX’ wyposażone są w sprzęgło bezwładnościowe, co umożliwia silnikowi jego bieg w stanie jałowym bez napędu ze skrzynki przekładniowej.
Ponieważ prędkość silnika jest zwiększona, nastąpi włączenie sprzęgła i rozpocznie się napęd skrzynki przekładniowej. W celu uzyskania prawidłowej pracy prędkość silnika powinna być ustawiona na wartość maksymalną.
- **Nastaw przepustnicę na maksimum i użyj uchwytu kontrolnego do sterowania lub obracania ubijarki.**
Rękojeść regulacji została tak skonstruowana, że gdy jest ona używana w ruchu nawrotnym, a operator odejdzie od niej z jakiegos powodu, rękojeść automatycznie przestawia się do pozycji do przodu. Jest to bardzo ważna właściwość bezpieczeństwa tej maszyny. Podczas normalnej pracy nie powinieneś pchać ubijarki, lecz pozwolić jej jechać jej we własnym tempie. Prędkość jazdy jest określona przez stan ubijanej powierzchni.
Należy zachować szczególną ostrożność, gdy ubijarka pracuje w ruchu nawrotnym. Zapewnij, żeby nie było tu żadnych przeszkód lub niebezpieczeństw samoczynnego wyłączenia się, gdy maszyna pracuje w ruchu nawrotnym.
Gdy powierzchnia ubijana znajduje się na stokach należy zwrócić szczególną uwagę na kontrolę kierunku jazdy ubijarki. Gdy to konieczne, używaj odpowiedniej liny zamocowanej do ubijarki do dolnego punktu na podwoziu, aby umożliwić pomocnikowi przejęcie części ciężaru ubijarki. Zawsze pracuj maszyną ‘góra/dół’. Nigdy w poprzek stoku.
- **Pracuj ubijką nad powierzchnią w sposób zorganizowany dopóki nie zostanie uzyskane wymagane ubicie nawierzchni.**
W miejscach, w których istnieje wiele warstw przeznaczonych do ubicia jedna na drugiej, ubijaj każdą z nich oddzielnie.
- W celu zatrzymania wibracji ubijarki ustaw przepustnicę w pozycji jałowej. W celu zatrzymania silnika odnieś się do odpowiedniej procedury uruchamiania i zatrzymywania.



OSTRZEŻENIE

Maszyna **NIE MOŻE** pracować w odwrotnym kierunku na wzniesieniach.
Maszyna **NIE MOŻE** pracować w odwrotnym kierunku w zamkniętej lub ograniczonej przestrzeni.



OSTRZEŻENIE

NIE używać zagęszczarki na błotnistej, mokrej ziemi, ponieważ może ona się zapadać i doprowadzić do nadmiernego obciążenia silnika i układu napędowego.

Ubijarki z Płytą Nawrotną Altrad Belle, serii 'RPX' są zaprojektowane, aby zapewnić przez wiele lat bezproblemową pracę. Ważnym jednak jest, aby była przeprowadzana regularna konserwacja urządzenia opisana w niniejszym dziale. Zaleca się, aby wszystkie ważniejsze prace konserwacyjne i naprawy były przeprowadzane przez autoryzowanego dealera Altrad Belle. Zawsze stosuj oryginalne części zamienne Altrad Belle; używanie nieautentycznych części może doprowadzić do unieważnienia Twojej gwarancji.

Przed dokonaniem jakiegokolwiek konserwacji na maszynie wyłącz silnik. Podczas pracy na maszynie napędzanej silnikiem Diesla zapewnij, aby przełącznik zatrzymania znajdował się w pozycji stop.

Zawsze ustawiaj maszynę na poziomym podłożu dla zapewnienia prawidłowego odczytu poziomów płynu. Stosuj tylko zalecane oleje (patrz tabela na następnej stronie).

Praca Okresowa

Gdy ubijarka jest używana po raz pierwszy od nowości, olej silnikowy musi być wymieniany po pierwszym uruchomieniu w regularnych odstępach czasu (w celu uzyskania szczegółów patrz instrukcja silnika). Napięcie pasa należy sprawdzać po 4 godzinach pracy.

Pas Napędowy

Zdejmij osłonę pasa napędowego i sprawdź napięcie pasa lekkim naciskiem palca na górną część pasa, możliwie blisko środka pomiędzy napędem silnika a kołem pasowym skrzynki przekładniowej. Pas powinien się odchylić o około 10 mm do 15 mm. Gdy napięcie pasa wymaga regulacji, poluzuj cztery śruby montażowe silnika na urządzeniu do naprężania pasa napędowego i przesuwaj silnik w prawą stronę. Gdy napięcie zostało ustawione, ponownie dokręć śruby montażowe silnika i sprawdź napięcie pasa po raz drugi. Na końcu załóż z powrotem osłonę pasa napędowego zapewniając, aby była zamontowana prawidłowo i bezpiecznie.

Konserwacja Bieżąca		Co 8 godzin	Pierwszy / miesiąc 50H	150 H	250 H	500 H
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	✓				
	Wymiana		✓		✓	
Filtr Powietrza	Sprawdź stan techn. / Wyczyść		✓			
	Wymień W Razie Potrzeby / Cod 12 Godziny					
Olej Przekładniowy	Wymiana					✓
Pas Napędowy	Naprężenie		✓		✓	

Rodzaj i Ilość Oleju/Paliwa – Rodzaj Świec Zapłonowych

	Olej	Pojemność	Paliwo	Pojemność zbiornika	Świeca zapłonowa	Elektroda (mm)
Silnik Benzynowy Honda GX390	S.A.E. 10W 30	1.1	Bezołowiowa	6.4	BPR6ES (NGK)	0.6 - 0.7mm
Silnik Diesel Hatz 1D50	S.A.E. 10W 30	1.5	Diesel (BS2869)	7.0	N/A	N/A

Typ oleju & ilość.

Element Składowy	Rodzaj oleju	Honda GX390 (Litry)	Hatz 1D50 (Litry)
Skrzynka przekładniowa	Silk Gear 220	1.00	1.00
Regulacja Hydrauliczna	Shell Tellus 32	0.2	0.2
	Fuchs Renolin MR520	0.2	0.2

**UWAGA**

PRZY ROZRUCHU TEGO URZĄDZENIA PODCZAS TYCH CZYNNOŚCI ZALECA SIĘ USTAWIENIE URZĄDZENIA NA MACIE GUMOWEJ LUB PODOBNEJ, W CELU ABSORBCJI CZĘŚCI DRGAŃ.

Odpowietrzanie układu hydraulicznego

1. Upewnij się, że maszyna stoi w miejscu i stoi na równym podłożu.
2. Zdejmij korek wlewu i napełnij głowicę pompy kontrolnej olejem. Zatrzymaj się, gdy osiągniesz wskaźnik maksymalnego poziomu, który znajduje się w głowie.
3. Powoli pompuj dźwignię sterowania z położenia „Ruch do przodu” do położenia „Ruch do tyłu”, aż poziom oleju spadnie.
4. Ponownie napełnij głowicę pompy sterującej do poziomu maksymalnego. Kontynuuj pompowanie uchwytu, aż wyczuwalny będzie opór, a uchwyt zablokuje się w pozycji „ruchu wstecznego”.
5. Ponownie napełnij głowicę pompy sterującej do poziomu maksymalnego.
6. Ponownie zainstaluj zatyczkę wypełniacza i przetestuj maszynę.

Zespół Pompy Sterującej

1. Starannie oczyść obudowę sprężonym powietrzem od wewnątrz. Sprawdź otwory przesuwne pod O-ringi pod względem występowania rys. Nie powinno tu być żadnych ostrych krawędzi.
2. Wciśnij Tuleję do Obudowy.
3. Nasmaruj Uszczelkę Wargową Olejem Hydraulicznym i wsuń ją w Zębatkę (z otwartej strony zębatki).
4. Nasmaruj Zębatkę Olejem Hydraulicznym i wsuń ją do Obudowy, aż Uszczelka Wargowa znajdzie się w rowku, upewniając się, że uzębienie znajduje się we właściwej pozycji. Gdy Uszczelka Wargowa jest w Rowku, przedstawia to ruch do przodu.

**UWAGA**

W ruchu wstecznym Rękojeści Regulacyjne pracują równolegle do Obudowy w kierunku operatora.

5. Po nasmarowaniu Wałka Zębatego (bez O-ringa), włóż go do Obudowy i Zębatki. Kontroluj ruch Zębatki Przód / Tył. (Patrz UWAGA).
6. Wyjmij Wałek Zębaty i zamontuj dwa o-ringi, zapewniając, by nie uległy one uszkodzeniu.
7. Nasmaruj Wałek Zębaty i o-ringi olejem hydraulicznym i starannie włóż je do Obudowy. Zapewnij, aby Zębatka znalazła się we właściwej pozycji. Najłatwiejsze jest to podczas ruchu wstecznego.
8. Zamocuj Podkładkę Ustalającą i Pierścień Zabezpieczający. Może być konieczne wciśnięcie Wałka Zębatego od przeciwnej strony, aby sprawić, by elementy te zostały zamontowane.
9. Umieść Obudowę na stronie wypełnionej i zamocuj o-ringi na powierzchni czołowej dna. Zaleca się uszczelnienie LOCTITE 518.
10. Zamontuj Złączkę Hydrauliczną oraz Uszczelkę Dowty'ego przy użyciu LOCTITE 243.
11. Zamontuj Wspornik i zamocuj go 4 śrubami i podkładkami przy użyciu LOCTITE 243.
12. Luźno zamocuj Śrubę Wtykową i Podkładkę. NIE DOCIĄGAJ ICH.

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się.	Brak paliwa.	Otwórz zawór paliwa.
		Napełnij zbiornik paliwa.
	Silnik wyłączony.	Włącz silnik.
	Zużyte świece zapłonowe.	Wyczyść i wyreguluj szczelinę świec.
	Silnik zimny.	Zamknij przepustnicę.
	Silnik zalany.	Honda, otwórz przepustnicę, całkowicie otwórz zawór dławiący, wyciągnij starter aż silnik zapali.
		Hatz, przesun regulację prędkości do pozycji stop, wyciągnij starter 5 razy i następnie powtórz procedurę zapłonu.
Silnik nadal się nie uruchamia.	Uszkodzenie Główne.	Skontaktuj się Dealerem lub Grupą Belle.
Urządzenie nie rusza.	Silnik pracuje zbyt wolno.	Zwiększ prędkości silnika.
	Zbyt duży luz pasa napędowego.	Wyreguluj napężenie pasa.
	Zapchany filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień filtr powietrza.
	Zużyte lub uszkodzone sprzęgło.	Napraw lub wymień, gdy to konieczne.
	Uszkodzenie napędu.	Skontaktuj się Dealerem lub Grupą Belle.
	Uszkodzona przekładnia.	Skontaktuj się Dealerem lub Grupą Belle
Jazda do przodu jest zbyt wolna.	Zbyt duża ilość oleju hydraulicznego.	Zmniejsz poziom oleju.
	Złe ustawienie układu regulacji.	Skontaktuj się Dealerem lub Grupą Belle
Jazda nawrotna jest zbyt wolna.	Niedostateczna ilość oleju hydraulicznego.	Napełnij i odpowietrz układ.
	Powietrze w układzie regulacji.	Odpowietrz układ.
	Złe ustawienie układu regulacji.	Skontaktuj się Dealerem lub Grupą Belle
Utrata Oleju Hydraulicznego.	Przeciekające złączki.	Ponownie uszczelnij złączki.
	Uszkodzony przewód hydrauliczny.	Wymień przewód.
	Uszkodzone uszczelnienie trzpienia w skrzynce przekładniowej	Skontaktuj się Dealerem lub Grupą Belle
Maszyna pracuje zawieszona.	Uszkodzone zawieszenie przeciwwstrząsowe.	Wymień wszystkie cztery nieprawidłowo.

Nowa, jednokierunkowa ubijarka płytowa serii 'RPC' Grupy Belle objęta jest gwarancją dla pierwotnego nabywcy przez okres jednego roku (12 miesięcy) od pierwotnej daty zakupu.

Gwarancja Grupy Belle obejmuje błędy w konstrukcji, materiałach i jakości wykonania.

Następujące elementy nie są objęte gwarancją Grupy Belle:

1. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zrzuceniem lub podobne uszkodzenia, wywołane lub będące wynikiem nie zastosowania się do wskazanej kolejności montażu, zasady działania lub instrukcji konserwacji przez użytkownika.
2. Zmiany, przyłączenia i naprawy wykonywane przez osoby spoza Grupy Belle lub osoby inne niż jej uznani przedstawiciele handlowi.
3. Koszty transportu i przesyłek do i od Grupy Belle lub jej uznanych przedstawicieli handlowych celem naprawy bądź oceny technicznej jakichkolwiek z maszyn, nie będących podstawą do roszczenia gwarancyjnego.
4. Koszty materiałowo-robocze odnawiania, naprawy i wymiany elementów składowych w związku z ich zwykłym zużyciem.

Następujące elementy składowe nie są objęte gwarancją:

- Pasy napędowe
- Filtry powietrza chłodzenia silnika
- Silnikowe świece zapłonowe

Grupa Belle i/lub jej uznani przedstawiciele handlowi, dyrektorzy, pracownicy czy firmy ubezpieczeniowe nie ponoszą odpowiedzialności za następstwa lub inne uszkodzenia, straty i wydatki powstałe w związku lub będące skutkiem niemożności użytkowania maszyny w określonym przez siebie celu.

Roszczenia gwarancyjne

Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji należy najpierw kierować do firmy Altrad Belle telefonicznie, poprzez telefaks, pocztą elektroniczną lub też pisemnie.

Adres, na jaki należy kierować roszczenia gwarancyjne:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Altrad Belle Warranty Department

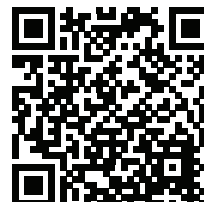
Sheen, Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU
England.

Rejestrowanie Gwarancji:

Pragnąc być bardziej przyjaznym dla środowiska w ofercie przetargowej dla ALTRAD Belle wprowadzamy możliwość rejestracji gwarancji online. Strona z rejestracją znajduje się pod adresem

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Na stronę rejestracji można także wejść skanując za pomocą smartfona kod QR znajdujący się obok.



Części Zamienne

Podczas konserwacji tego produktu można używać tylko oryginalnych, oryginalnych części zamiennych producenta.

Użytkownik traci wszelkie ewentualne roszczenia, jeśli użyte części zamienne są inne niż oryginalne części zamienne producenta.

Plik PDF z wykazami części do tego produktu można znaleźć w sekcji „produkt” na naszej stronie internetowej www.Altrad-Belle.com. Informacje na temat pozyskiwania części zamiennych od lokalnego sprzedawcy można następnie znaleźć w sekcji „Skontaktuj się z nami”



BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

ALTRAD BELLE

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: sales@altrad-belle.com

www.Altrad-Belle.com

EU IMPORTER ADDRESS

*ADRESSE DE L'IMPORTATEUR - DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR - ENDEREÇO DO IMPORTADOR - ADRES IMPORTEUR
IMPORTØRENS ADRESSE - IMPORTEUR ADRESSE - INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE - IMPORTÖRENS ADRESS - IMPORTØRADRESSE
MAAHANTUOJAN OSOITE - ADRES IMPORTERA - IMPORTIJA AADRESS - IMPORTËTÄJA ADRESE - IMPORTUOTOJO ADRESAS
ADRESA DOVOZCE - ADRESA IMPORTATORULUI - IMPORTŐR CÍME - ADRESA UVOZNIKA - İTHALATÇI ADRESİ - ADRESA DOVOZCU*

ALTRAD (Group Holding)

125, Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France

Tel. +33 (0) 4 67 50 53 66 - Email: admin@altrad.com

www.altrad.com